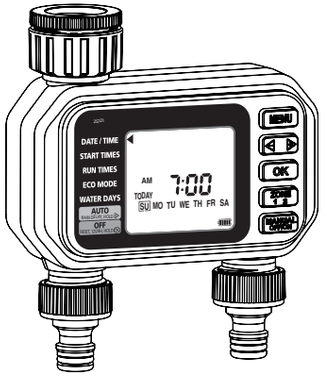
EN 2 outlet timer
FR Programmateur 2 voies
PL Sterownik z 2-wyjściami
RO Programator cu 2 ieșiri
ES Programador de 2 salidas
PT Programador de 2 saídas



EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

FR IMPORTANT : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

PL WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

RO IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

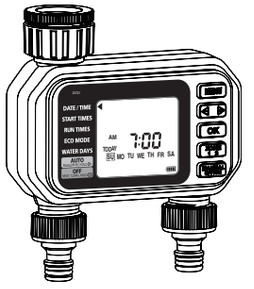
ES IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léalas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

PT IMPORTANTE - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

25721
5063022604743 / 5063022604613

V11024_5063022604743_MAND2_2324

EN Parts **FR** Pièces **PL** Części **RO** Piese **ES** Piezas **PT** Peças



01. x1



02. x1
(1/2" - 3/4")



03. x1
(3/4" - 1")



04. x1

EN You will need **FR** Vous aurez besoin de **PL** Będziesz potrzebować **RO** Vei avea nevoie de **ES** Necesitará **PT** Vai precisar de



EN Product description **FR** Description du produit **PL** Opis produktu **RO** Descrierea produsului **ES** Descripción del producto **PT** Descrição do produto

EN
2-Zone digital water timer with ECO function
Understanding zones

This is a two-zone timer allowing you to water two different areas from the same tap.

Each zone can be programmed with up to four different start times. You can use the **PLANNING TABLE** provided at the end of the instructions to help organize your watering schedule for each zone.

FR
Programmateur d'arrosage numérique 2 voies avec fonction ECO
Comprendre les zones

Il s'agit d'un programmateur à deux zones qui vous permet d'arroser deux zones différentes à partir du même robinet.

Chaque zone peut être programmée avec jusqu'à quatre heures de début différentes. Vous pouvez utiliser le **TABLEAU DE PROGRAMMATION** fourni à la fin des instructions pour organiser votre programme d'arrosage pour chaque zone.

PL
2-strefowy cyfrowy sterownik nawadniania z trybem ECO
Na czym polega obsługa stref?

Dwustrefowy sterownik umożliwia nawadnianie dwóch różnych obszarów z tego samego kranu.

Dla każdej strefy można zaprogramować maksymalnie cztery różne czasy rozpoczęcia nawadniania. Aby ustalić harmonogram nawadniania dla każdej strefy, można skorzystać z **TABELI PLANOWANIA** znajdującej się na końcu instrukcji.

RO
Programator digital de irigații cu 2 zone și FUNCȚIE Eco
Înțelegerea zonelor

Acesta este un programator cu două zone care îți permite să uzi două zone diferite de la același robinet.

Fiecare zonă poate fi programată cu până la patru ore de pornire diferite. Poți utiliza **TABELUL DE PLANIFICARE** disponibil la sfârșitul instrucțiunilor pentru ajutor în ce privește organizarea programului de irigare pentru fiecare zonă.

ES
Programador digital de riego de 2 zonas con FUNCIÓN eco
Qué son las zonas

Este programador de dos zonas permite regar dos áreas diferentes con el mismo grifo.

Cada zona puede programarse con hasta cuatro horas de inicio diferentes. Puede utilizar la **TABLA DE PLANIFICACIÓN** incluida al final de las instrucciones para organizar el programa de riego de cada zona.

PT
Programador de água digital de 2 zonas com função ECO
Compreender as zonas

Este é um programador de duas zonas que lhe permite regar duas áreas diferentes com a mesma torneira.

Cada zona pode ser programada com até quatro horas de início diferentes. Pode utilizar a **TABELA DE PLANEAMENTO** fornecida no final das instruções para ajudar a organizar o seu programa de rega para cada zona.

EN Safety **FR** Sécurité
PL Bezpieczeństwo **RO** Siguranță
ES Seguridad **PT** Segurança

EN

CAUTION: INTENDED FOR OUTDOOR USE ONLY. SEVERE ELECTRICAL SHOCK COULD RESULT IF WATER IS SPRAYED INTO OUTLETS OR SOURCES OF ELECTRICAL CURRENT. DO NOT USE WATER MORE THAN 46 °C (115 °F). DO NOT USE WHEN THE AMBIENT AIR TEMPERATURE IS LESS THAN 4.5 °C (40 °F). WHEN NOT IN USE, REMOVE BATTERIES, DRAIN AND STORE INDOORS AWAY FROM FREEZING TEMPERATURES.

Technical data

Timer spec:	Operating Pressure: 10 - 120 PSI (0.7 – 8.3 Bar) Operating Temperature: 4.5 - 46 °C (40 - 115 °F)
CE	This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.

Disposal

Should your unit need replacement after extended use, do not dispose of it with the household waste, but in an environmentally safe way.

WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, replace or refund.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY.

FR

ATTENTION : POUR UTILISATION EN EXTÉRIEUR UNIQUEMENT. UN CHOC ÉLECTRIQUE GRAVE PEUT SE PRODUIRE SI DE L'EAU EST PULVÉRISÉE DANS DES PRISES OU DES SOURCES DE COURANT ÉLECTRIQUE. NE PAS UTILISER D'EAU À PLUS DE 46 °C (115 °F). NE PAS UTILISER LORSQUE LA TEMPÉRATURE DE L'AIR AMBIANT EST INFÉRIEURE À 4,5 °C (40 °F). EN CAS DE NON-UTILISATION, ENLEVER LES PILES DE L'APPAREIL, LE VIDER ET LE RANGER À L'INTÉRIEUR À L'ABRI DU GEL.

Données techniques

Spéc. programmateur :	Pression d'utilisation : 10 - 120 psi (0,7 – 8,3 bar) Température d'utilisation : 4,5 - 46 °C (40 - 115 °F)
CE	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.

Mise au rebut

Si votre appareil doit être remplacé après une utilisation prolongée, ne pas le jeter avec les ordures ménagères. L'éliminer de manière respectueuse de l'environnement.

Symbole DEEE. Les produits électriques usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Recycler le produit si des installations sont prévues à cet effet. Se renseigner auprès des autorités locales ou du magasin pour plus d'informations sur le recyclage.

5063022604743_MNL_IN_V04.indd 2 18-10-2024 16:38:44

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à remplacer ou rembourser.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT.

PL

PRZESTROGA:
WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU NA ZEWNĄTRZ. ZALANIE WODĄ GNIAZD LUB ŹRÓDEŁ PRĄDU ELEKTRYCZNEGO MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM. NIE UŻYWAĆ Z WODĄ O TEMPERATURZE POWYŻEJ 46 °C (115 °F). NIE UŻYWAĆ, GDY TEMPERATURA OTOCZENIA SPADA PONIŻEJ 4,5 °C (40 °F).

GDY URZĄDZENIE NIE JEST UŻYWANE, WYJĄĆ BATERIE, ROZŁADOWAĆ JE I PRZECHOWYWAĆ W POMIESZCZENIU NIENARAŻONYM NA UJEMNE TEMPERATURY.

Dane techniczne

Specyfikacja sterownika:	Ciśnienie robocze: 10–120 psi (0,7–8,3 bar) Temperatura robocza: 4,5–46 °C (40–115 °F)
CE	Produkt spełnia wymogi zgodności z odnośnymi przepisami lub dyrektywami europejskimi.

Utylizacja

Jeśli urządzenie wymaga wymiany po dłuższym okresie użytkowania, nie należy go wyrzucać z odpadami komunalnymi, lecz zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska.

Symbol ZSEE. Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do recyklingu w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży.

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

5063022604743_MNL_IN_V04.indd 3 18-10-2024 16:38:45

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie wymienimy lub dokonamy zwrotu pieniędzy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ.

RO

ATENȚIE: DESTINAT NUMAI UTILIZĂRII LA EXTERIOR. SE POATE PRODUCE ELECTROCUTAREA DACĂ APA ESTE PULVERIZATĂ ÎN PRIZE SAU ALTE SURSE DE CURENT ELECTRIC. NU UTILIZA APA DACĂ ARE MAI MULT DE 46 °C (115 °F). NU UTILIZA CÂND TEMPERATURA AERULUI AMBIANT ESTE MAI MICĂ DE 4,5 °C (40 °F). ATUNCI CÂND NU ESTE UTILIZAT, SCOATE-I BATERIILE, GOLEȘTE-L ȘI DEPOZITEAZĂ-L ÎN INTERIOR, FERIT DE TEMPERATURILE DE ÎNGHEȚ.

Date tehnice

Specificațiile programatorului:	Presiune de funcționare: 10 - 120 PSI (0,7 – 8,3 bar) Temperatură de funcționare: 4,5 - 46 °C (40 - 115 °F)
CE	Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.

Eliminare

Dacă unitatea trebuie înlocuită după o utilizare prelungită, nu o arunca împreună cu gunoiul menajer, ci în conformitate cu normele de protecție a mediului.

Simbol DEEE. Produsele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Acolo unde există facilitățile necesare, reciclează. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultă autoritatea locală sau magazinul local.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate şi să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul şi durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanţie din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricaţie, de la data achiziţiei (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial.

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanţii, trebuie să prezentaţi dovada achiziţiei (cum ar fi, chitanţa de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziţie sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstraţi dovada achiziţiei într-un loc sigur. Pentru ca această garanţie să se aplice, produsul achiziţionat trebuie să fie nou, garanţia neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanţii va beneficia de garanţie doar până la expirarea perioadei iniţiale de garanţie.

Prezenta garanţie acoperă defecţiunile produsului şi erorile de funcţionare, cu condiţia ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut şi să fi fost instalat, curăţat, îngrijit şi întreţinut în conformitate cu informaţiile conţinute în termenii şi condiţiile prezente, manualul de utilizare şi practicile standard, cu condiţia ca practicile standard să nu fie în contradicţie cu manualul de utilizare.

Această garanţie nu acoperă defectele şi deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenţei, accidentelor, utilizării greşite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanţie nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare şi reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe şi indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, înlocuirea sau returnarea banilor.

Drepturile acoperite de această garanţie sunt aplicabile în ţara în care aţi achiziţionat produsul. Întrebările legate de garanţie trebuie adresate magazinului de la care aţi achiziţionat produsul.

Garanţia este suplimentară drepturilor dvs. legale şi nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

IMPORTANT – PĂSTRAŢI ACESTE INFORMAŢII PENTRU REFERINŢE VIITOARE: CITIŢI CU ATENŢIE.

5063022604743_MNL_IN_V04.indd 4 18-10-2024 16:38:45

ES

PRECAUCIÓN: ESTE PRODUCTO SOLO ES APTO PARA USO EN EXTERIORES. PODRÍA PRODUCIRSE UNA DESCARGA ELÉCTRICA GRAVE SI SE ROCÍA AGUA EN LAS SALIDAS O FUENTES DE CORRIENTE ELÉCTRICA. NO UTILICE AGUA A MÁS DE 46 °C (115 °F). NO UTILICE EL APARATO CUANDO LA TEMPERATURA AMBIENTE SEA INFERIOR A 4,5 °C (40 °F). CUANDO NO ESTÉ EN USO, EXTRAIGA LAS PILAS, VACÍE EL APARATO Y GUÁRDELO EN UN LUGAR PROTEGIDO DE TEMPERATURAS BAJO CERO.

Datos técnicos

Especificaciones del programador:	Presión de funcionamiento: 10-120 psi (0,7-8,3 bar) Temperatura de funcionamiento: 4,5-46 °C (40-115 °F)
CE	Este producto cumple los requisitos de conformidad de las directivas o los reglamentos europeos aplicables.

Eliminación

Si necesita sustituir la unidad después de un uso prolongado, no la deseche con la basura doméstica, sino de forma respetuosa con el medio ambiente.

Símbolo RAEE. Los residuos procedentes de equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Deben reciclarse donde existan instalaciones destinadas a tal fin. Consulte a la autoridad local o acuda a una tienda cercana para que le informen sobre las opciones de reciclaje.

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su sustitución o reembolso.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE.

PT

ATENÇÃO: APENAS DESTINADO A UTILIZAÇÃO NO EXTERIOR. PODE OCORRER UM CHOQUE ELÉTRICO GRAVE SE FOR PULVERIZADA ÁGUA PARA AS SAÍDAS OU FONTES DE CORRENTE ELÉTRICA. NÃO UTILIZE ÁGUA A MAIS DE 46 °C (115 °F). NÃO UTILIZE QUANDO A TEMPERATURA DO AR AMBIENTE FOR INFERIOR A 4,5 °C (40 °F). QUANDO NÃO ESTIVER A SER UTILIZADO, RETIRE AS BATERIAS, DRENE A ÁGUA E GUARDE O PROGRAMADOR NUM LOCAL FECHADO, AFASTADO DE TEMPERATURAS DE CONGELAÇÃO.

5063022604743_MNL_IN_V04.indd 5 18-10-2024 16:38:45

Dados técnicos

Especificações do programador:	Pressão de funcionamento: 10–120 PSI (0,7–8,3 bar) Temperatura de funcionamento: 4,5–46 °C (40–115 °F)
CE	Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e regulamentos europeus aplicáveis.

Eliminação

Se a sua unidade tiver de ser substituída após uma utilização prolongada, não a elimine juntamente com o lixo doméstico, mas sim de uma forma segura para o ambiente.

Símbolo REEE. Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes. Informe-se sobre a reciclagem junto às autoridades ou loja locais.

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, substituir ou reembolsar.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE.

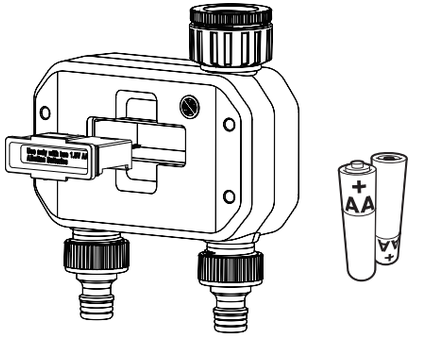
EN Use **FR** Utilisation **PL** Użytkowanie
RO Utilizare **ES** Uso **PT** Utilização

EN
Battery installation & assembly

Install **2 x AA alkaline batteries** by removing the battery holder from the back of the Timer Control Unit and inserting the batteries as indicated. Replace the battery holder, making sure that it is firmly and securely placed in the Timer.

NOTE:

- Do not use rechargeable batteries. Recycle batteries after use.
- It's best to remove the batteries when the timer is not in use for extended periods of time or when placed in storage.
- We recommend replacing batteries when the indicator reaches .



Installation of the timer

Attach the timer to an outside tap and turn on the water. The water must be left on while the timer is attached to the tap for your timer to operate.

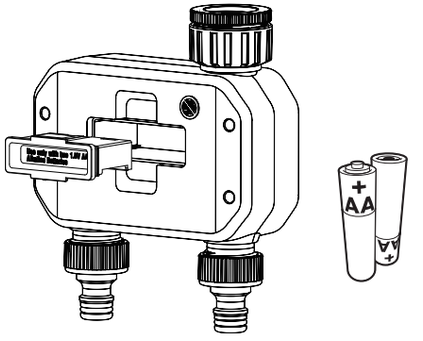
NOTE: You may choose to program your timer before or after attaching it to the tap.

FR
Installation des piles et assemblage

Insérer **2 piles alcalines AA** en retirant le support de piles situé à l'arrière de la console de commande du programmateur et en insérant les piles comme indiqué. Replacer le support des piles en s'assurant qu'il est fermement et solidement installé dans le programmateur.

REMARQUE :

- Ne pas utiliser de piles rechargeables. Recycler les piles après utilisation.
- Il est préférable de retirer les piles lorsque le programmateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée ou lorsqu'il est rangé.
- Nous vous recommandons de remplacer les piles lorsque l'indicateur atteint .



Installation du programmateur

Fixer le programmateur à un robinet extérieur et ouvrir l'eau. L'eau doit rester ouverte pendant que le programmateur est fixé au robinet pour que le programmateur fonctionne.

REMARQUE : Vous pouvez choisir de programmer votre programmateur avant ou après l'avoir fixé au robinet.

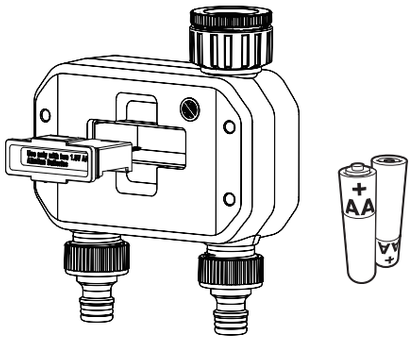
PL
Instalacja baterii

Zainstalować **2 baterie alkaliczne AA**, wyjmując uchwyt baterii z tyłu sterownika i wkładając je zgodnie z oznaczeniami. Włożyć uchwyt baterii, upewniając się, że jest on stabilnie i bezpiecznie umieszczony w sterowniku.

UWAGA:

- Nie używać akumulatorów. Zużyte baterie należy przekazać do recyklingu.
- Zaleca się wyjęcie baterii, gdy sterownik nie będzie używany przez dłuższy okres lub na czas przechowywania.
- Zalecamy wymianę baterii, gdy wskaźnik osiągnie poziom .

5063022604743_MNL_IN_V04.indd 6 18-10-2024 16:38:45



Instalacja sterownika

Podłączyć sterownik do zewnętrznego kranu i odkręcić wodę. Aby podłączony do kranu sterownik spełniał swoje zadanie, woda musi być odkręcona.

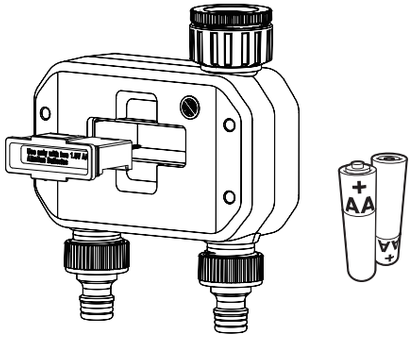
UWAGA: Sterownik można zaprogramować przed podłączeniem go do kranu lub po jego podłączeniu.

RO
Asamblarea și montarea bateriilor

Montează **2 baterii alcaline AA** scoțând suportul pentru baterii din spatele unității de comandă a programatorului și introducând bateriile conform indicațiilor. Montează la loc suportul pentru baterii, asigurându-te că este bine fixat în programator.

NOTĂ:

- Nu utiliza baterii reîncărcabile. Reciclează bateriile după utilizare.
- Cel mai bine este să scoți bateriile atunci când programatorul nu este utilizat perioade lungi sau când este depozitat.
- Recomandăm înlocuirea bateriilor atunci când indicatorul ajunge la .



Montarea programatorului

Atașează programatorul la un robinet exterior și dă drumul la apă. Pentru ca programatorul să funcționeze, apa trebuie să rămână pornită în timp ce programatorul este conectat la robinet.

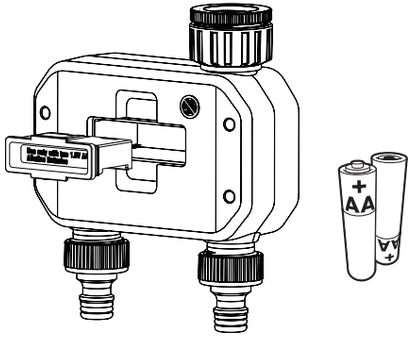
NOTĂ: Poți alege să-l programezi înainte sau după atașarea programatorului la robinet.

ES
Instalación de las pilas

Coloque **2 pilas alcalinas AA** extrayendo el portapilas de la parte posterior de la unidad de control del programador e introduciendo las pilas como se indica. Vuelva a colocar el portapilas, asegurándose de que quede bien colocado en el programador.

NOTA:

- No utilice pilas recargables. Recicle las pilas después de utilizarlas.
- Se recomienda retirar las pilas cuando el programador no se utilice durante periodos prolongados o cuando se vaya a guardar.
- Se recomienda cambiar las pilas cuando el indicador llegue a .



Instalación del programador

Conecte el programador a un grifo exterior y abra el grifo. El grifo deberá permanecer abierto mientras el programador esté conectado para que el aparato funcione.

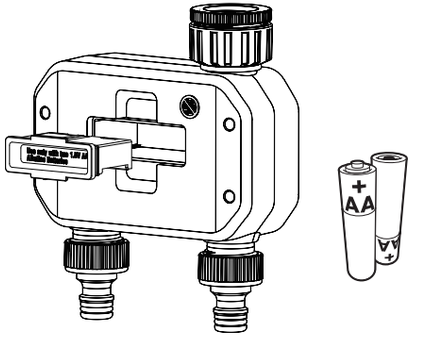
NOTA: Puede configurar el programador antes o después de conectarlo al grifo.

PT
Instalação das pilhas e montagem

Coloque **2 pilhas alcalinas AA** retirando o suporte para pilhas da parte posterior da unidade de controlo do programador e introduzindo as pilhas conforme indicado. Volte a colocar o suporte para pilhas, certificando-se de que está firmemente colocado no programador.

NOTA:

- Não utilize pilhas recarregáveis. Recicle as pilhas após a utilização.
- É aconselhável retirar as pilhas quando o programador não for utilizado durante longos períodos de tempo ou quando for armazenado.
- Recomendamos a substituição das pilhas quando o indicador atingir .

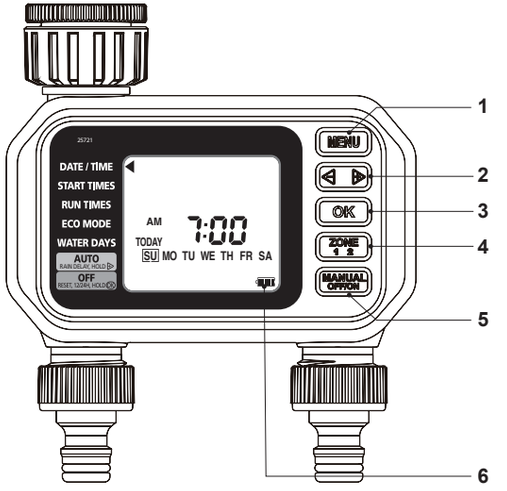


Instalação do programador

Coloque o programador numa torneira exterior e ligue a água. É necessário deixar a água ligada enquanto o programador está ligado à torneira para que este funcione.

NOTA: pode optar por programar o programador antes ou depois de o ligar à torneira.

EN Functions & Settings **FR** Fonctions et réglages **PL** Funkcje i ustawienia **RO** Funcții și setări **ES** Funciones y configuración **PT** Funções e configurações



EN **1.** Menu Button **2.** +/- Button **3.** OK Button / Select ABCD **4.** Zone 1 2 Button **5.** Manual Watering Button **6.** Battery Indicator

FR **1.** Bouton Menu **2.** Bouton +/- **3.** Bouton OK / Sélection ABCD **4.** Bouton Zone 1 2 **5.** Bouton arrosage manuel **6.** Indicateur de batterie

PL **1.** Przycisk Menu **2.** Przycisk +/- **3.** Przycisk OK / wybór ABCD **4.** Przycisk strefy 1 2 **5.** Przycisk nawadniania ręcznego **6.** Wskaźnik baterii

RO **1.** Butonul Meniu **2.** Butonul +/- **3.** Butonul OK/ Selectare ABCD **4.** Butonul pentru Zonele 1 2 **5.** Butonul Irigare manuală **6.** Indicator de baterie

ES **1.** Botón de menú **2.** Botón +/- **3.** Botón OK/ Seleccionar ABCD **4.** Botón de zonas 1 2 **5.** Botón de riego manual **6.** Indicador de la batería

PT **1.** Botão de menu **2.** Botão +/- **3.** Botão OK/ para selecionar ABCD **4.** Botão das zonas 1 2 **5.** Botão de rega manual **6.** Indicador da bateria

5063022604743_MNL_IN_V04.indd 7 18-10-2024 16:38:46

EN

01 Set date / time:

“Set current time and day”



Before setting your watering schedule, you must first set the current day of the week and time. When the batteries are first installed, the arrow on the screen will point to **DATE / TIME**. If it is not in that position, press the MENU button until the arrow is pointing to **DATE / TIME.**

The Water Timer default setting is a **12-hour mode** (AM/PM). To ensure correct timing, look for either **AM** or **PM** to the left of the time. To switch between **12-hour** (AM/PM) and **24-hour**, under **OFF** mode, hold the OK button for 10 seconds. **12-hour** mode shows AM or PM while **24-hour** mode does not.

NOTE: Changing time mode will erase all programs.

On your screen, a flashing box will appear around the **SU**. Simply set the timer to the current day by pressing the ◁ and ▷ buttons until the square is on the correct day. Once the correct day has been indicated, press the OK button.

To set the time, press the ◁ and ▷ buttons until the correct time appears on the screen, and then press MENU to move to **START TIMES MODE**.

02 Start times:

“What time-of-day do you want to water?

With the arrow on the screen pointing to **START TIMES, CYCLE A** should be highlighted, use the ◁ and ▷ buttons to select the first watering time. You can select up to four independent start times **(CYCLE A, B, C, D).**

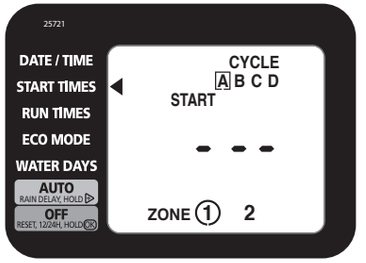
If you want to set another **START TIME**, press OK to move to **CYCLE B**. Repeat the process above to set the next **START TIME**.

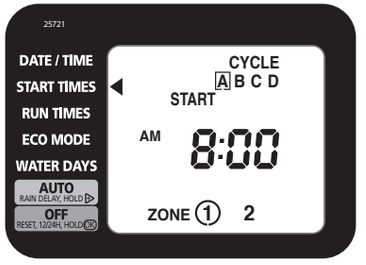
To remove a start time, press the ◁ and ▷ buttons until the time shows **- - -**.

When you have set all desired **START TIMES**, press the MENU button to move to **RUN TIMES**.

NOTE:

- You will see Zone 1 highlighted at the bottom of the screen; program Zone 1 before moving on to Zone 2.
- Hold down the ◁ ▷ button to advance the timer more quickly.





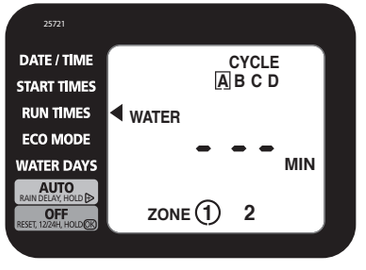
03 Run times:

“How long do you want to water?”

With the arrow pointing to **RUN TIMES**, use the ◁ and ▷ buttons, to select the length of each watering cycle. After setting **RUN TIMES** for a selected cycle, press the OK button to move to the next cycle. Repeat until **RUN TIMES** have been set for each cycle.

You may select up to four RUN schedules. **RUN TIMES** can be set for up to 360 minutes (6 hours) for each watering cycle. The cycle length cannot overlap the next **START TIME**.

NOTE: You can only select **Run Times** if you set a start time in Step 3.



04 ECO mode:

“Reduce runoff and conserve water”

ECO MODE reduces runoff by creating pauses during watering cycles. The pause allows water to soak into the soil.

NOTE: this is an optional setting. If you are not using **ECO Mode**, press the MENU button to move to **WATER DAYS**.

Setting up ECO MODE:

With the arrow pointing to **ECO MODE**, the word **WATER** should be highlighted. Press the ◁ or ▷ button to select the watering duration, then press the OK button. With **PAUSE** flashing, use the ◁ and ▷ buttons to set the pause duration.

For example, when **ECO MODE** is set to water 3 minutes and pause 3 minutes, during a 15-minute cycle, the timer will alternate between 3 minutes of watering and 3 minutes of pausing until the 15 minutes has passed. Or, for a 5-minute cycle, the timer will water for 3 minutes and then pause for the remaining 2 minutes.

NOTE: Once you create **ECO MODE** settings, it applies to all programmed watering cycles **(A, B, C, D)** on Zone 1. Zone 2 can use different ECO settings.

EXAMPLE: ECO MODE setting for 3 minute watering, 3 minute pause:

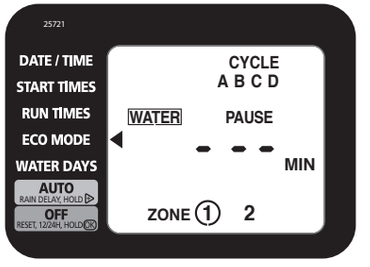
15-Minute Cycle

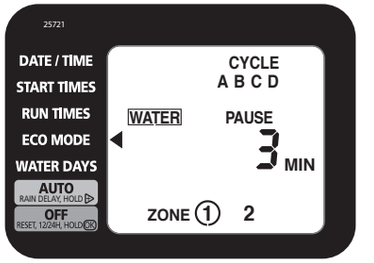


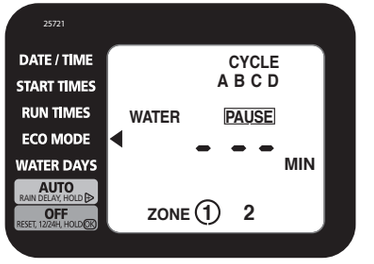
5-Minute Cycle

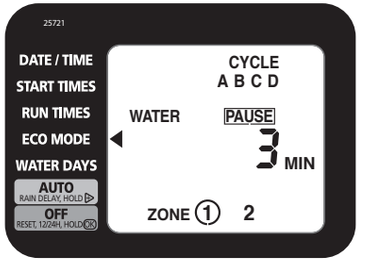


When you have set the desired **ECO** settings, press the MENU button to move to **WATER DAYS.**









05 Water days:

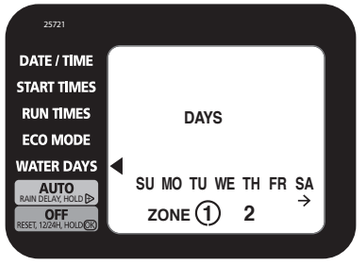
“What days do you want to water?”

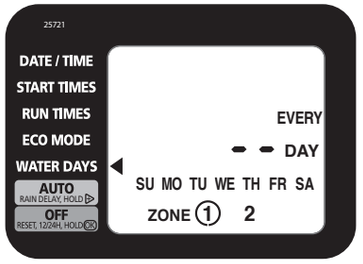
With the arrow on the screen pointing to **WATER DAYS**, you can select specific days to water or an interval period of days when watering will occur.

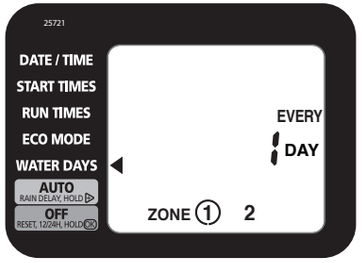
To set the watering day, use the ◁ and ▷ buttons to select the day-of-the-week you wish to water. Press the OK button when the desired day-of-the-week is highlighted on the screen. You can select as many days as you like. The days selected will have a square around them.

To water at preset intervals, press the ▷ button to navigate past the days of the week. Press the ◁ and ▷ buttons to set the time period (**EVERY 1 DAY** through **EVERY 7 DAY(s)**).

5063022604743_MNL_IN_V04.indd 8 18-10-2024 16:38:47







Select days example

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
💧			💧	💧		

Regular intervals examples

EVERY 1 DAY

	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
EVERY WEEK	💧	💧	💧	💧	💧	💧	💧

EVERY 2 DAY

	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
WEEK One	💧		💧		💧		💧
WEEK TWO		💧		💧		💧	

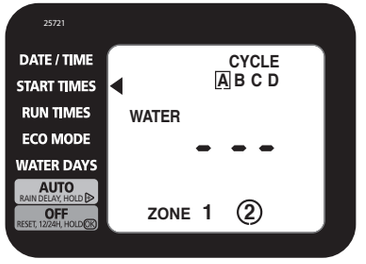
EVERY 3 DAY

	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
WEEK One		💧			💧		
WEEK TWO	💧			💧			💧

06 Setting another zone:

“Keep your plants watered on separate cycles”

When you have set **START TIMES, RUN TIMES**, and **WATER DAYS** for zone 1, press the MENU button back to **START TIMES**. Press ZONE 1 2 to select **Zone 2** and repeat steps above.



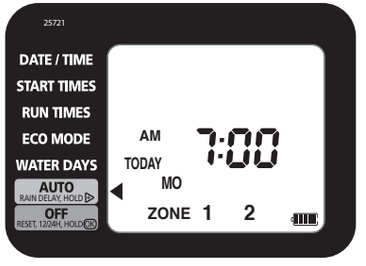
When all desired zones are set, press the MENU button to move to **AUTO MODE**, and your timer is ready to go.

07 Auto mode:

“Your timer is ready to go”

In **AUTO MODE**, your timer will run the watering program you have entered.

The screen display will alternate between showing the current time and the next watering cycle of each zone.





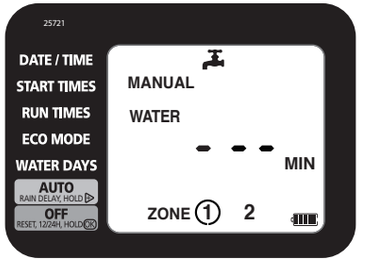
Additional settings

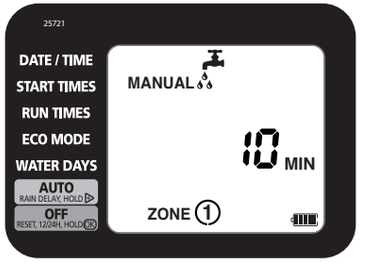
Manual watering

“Water your plants at any time.”

Before using Manual Watering, make sure it is under **AUTO MODE** and that no scheduled watering program is running. To use a hose or other watering tool, simply press the MANUAL OFF/ON button. Then use the ZONE 1 2 button to select which zone you want to use.

Using the ⊕ button, select the length of time you wish to water. After a few seconds, the valve will open, and then automatically close when the selected time is reached.





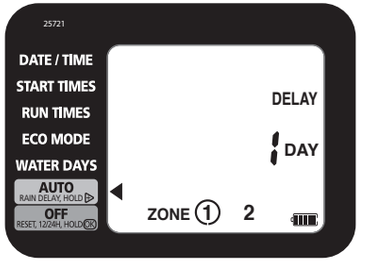
RAIN DELAY: “Manually prevent watering when rain is in the forecast.”

If there is rain in the forecast, you can temporarily suspend your watering program on one or both zones, for up to 31 days using the **RAIN DELAY** feature. After the selected delay has ended, your watering program will resume automatically.

To set the **RAIN DELAY**, check to make sure the arrow on the screen is pointing to **AUTO**. Hold the ⊕ button until the word **DELAY** appears. Then use the ZONE 1 2 button to select which zone you want to use. Now press the ⊕ button to set the duration of the delay. You can reduce or deactivate the delay period with the ⊖ button.

Once the delay time is selected, press the OK button.

To cancel **RAIN DELAY**, press and hold the ⊖ button until **DELAY** is set to “- - -”.



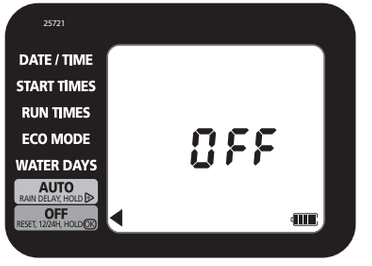
OFF mode:

“Stop watering for an extended period.”

To stop watering indefinitely, press the MENU button until the arrow on the screen points to **OFF**. The timer will not water while in this mode. The screen will display the word **OFF**. Entering **OFF** Mode will not erase any existing watering schedules.

To start watering automatically again, press the MENU button until the arrow on the screen points to **AUTO**. The program will begin watering at the next previously scheduled **START TIME**.

NOTE: Watering will be stopped for both zones when this feature is activated.

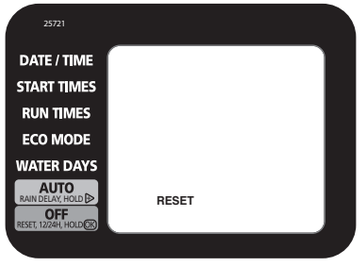


Timer reset:

To completely erase all settings in the timer and return to the original factory settings, under **OFF MODE**, press the OK button for 10 seconds. The screen will display **RESET.**

5063022604743_MNL_IN_V04.indd 9 18-10-2024 16:38:48

NOTE: All programming will be lost when the timer is **RESET.** After **RESET** You may need to change the time setting between **12-hour (AM/PM)** and **24-hour**. See Step 01 for further instructions.



Planning table

ZONE 1	CYCLE A	CYCLE B	CYCLE C	CYCLE D
Start Water (Time)				
How Long (Minutes)				
ZONE 2	**CYCLE A**	**CYCLE B**	**CYCLE C**	**CYCLE D**
Start Water (Time)				
How Long (Minutes)				

After use

Useful Tips:

Open Valve During Installation:

Shaking during transportation can cause the valve to be open. if this occurs, water may run continuously through the valve during installation.

1. Turn the water off.
2. Remove the batteries. Wait for the screen to go blank.
3. Reinsert the batteries.
4. Turn the water back on.

NOTE: Removing the batteries will not erase any existing watering schedules. After replacing the batteries, you must first re-set the current day of the week and time. Then, simply switch back to **AUTO mode** to continue your watering schedules.

If the problem persists, turn off the water. Use the Manual feature to open and close the valve 3 times.

FR

01 Réglage de LA DATE/HEURE :

« Régler la date et l'heure »



Avant de régler votre programme d'arrosage, il faut tout d'abord régler le jour et l'heure actuels de la semaine. Lorsque les piles sont installées pour la première fois, la flèche indique **DATE / TIME (DATE / HEURE)**. Si elle n'est pas dans cette position, appuyer sur le bouton MENU jusqu'à ce que la flèche indique **DATE / TIME (DATE / HEURE).**

Le réglage par défaut du programmateur d'arrosage est le **mode 12 heures** (AM/PM). Pour garantir une heure correcte, vérifier la présence des indications **AM** ou **PM** à gauche de l'heure. Pour basculer entre **12 heures** (AM/PM) et **24 heures**, en mode **OFF**, maintenir le bouton OK enfoncé pendant 10 secondes. Le mode **12 heures** affiche AM ou PM. Ce n'est pas le cas en mode **24 heures**.

REMARQUE : Changer le mode d'affichage de l'heure effacera tous les programmes.

Sur l'écran, un carré clignotant s'affiche autour de **SU**. Pour régler le programmateur sur le jour de la semaine en cours, il suffit d'appuyer sur les boutons ◁ et ▷ jusqu'à ce que le carré soit sur le jour correct. Une fois le jour correct indiqué, appuyer sur le bouton OK.

Pour régler l'heure, appuyer sur les boutons ◁ et ▷ jusqu'à ce que l'heure correcte s'affiche à l'écran, puis appuyer sur MENU pour passer au mode **START TIMES (HEURES DE DÉBUT)**.

02 Heures de début :

« À quelle heure souhaitez-vous arroser ? »

Lorsque la flèche à l'écran indique **START TIMES (HEURES DE DÉBUT), CYCLE A** est mis en surbrillance. Utiliser les boutons ◁ et ▷ pour sélectionner la première heure d'arrosage. Il est possible de sélectionner jusqu'à quatre heures de début indépendantes **(CYCLE A, B, C, D).**

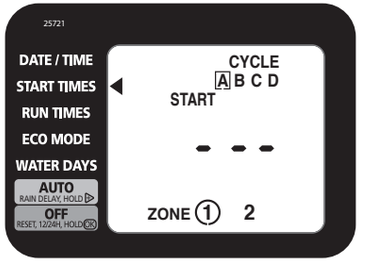
Pour régler une autre **HEURE DE DÉBUT**, appuyer sur OK pour passer au **CYCLE B**. Répéter la procédure ci-dessus pour régler l'**HEURE DE DÉBUT** suivante.

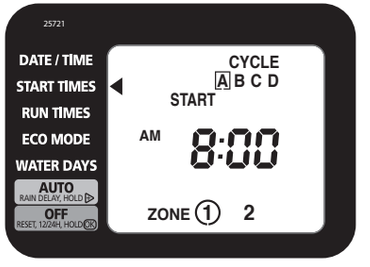
Pour supprimer une heure de début, appuyer sur les boutons ◁ et ▷ jusqu'à ce que l'heure affiche **- - -**.

Après avoir réglé toutes les **HEURES DE DÉBUT** souhaitées, appuyer sur le bouton MENU pour passer à la **RUN TIMES (DURÉE DE FONCTIONNEMENT)**.

REMARQUE :

- La zone 1 apparaît en surbrillance au bas de l'écran ; programmer la zone 1 avant de passer à la zone 2.
- Maintenir le bouton ◁ ▷ enfoncé pour faire avancer le programmateur plus rapidement.





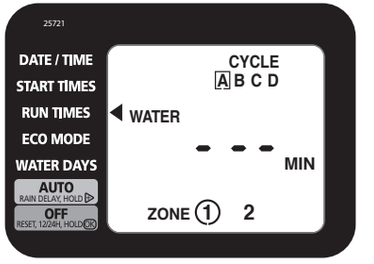
03 Durée de fonctionnement :

« Pendant combien de temps souhaitez-vous arroser ? »

Lorsque la flèche indique **RUN TIMES (DURÉE DE FONCTIONNEMENT)**, utiliser les boutons ◁ et ▷ pour sélectionner la durée de chaque cycle d'arrosage. Après avoir réglé la **DURÉE DE FONCTIONNEMENT** pour le cycle sélectionné, appuyer sur le bouton OK pour passer au cycle suivant. Répéter l'opération jusqu'à ce qu'une **DURÉE DE FONCTIONNEMENT** ait été définie pour chaque cycle.

Vous pouvez sélectionner jusqu'à quatre programmes de fonctionnement. La **DURÉE DE FONCTIONNEMENT** peut être réglée pour un maximum de 360 minutes (6 heures) pour chaque cycle d'arrosage. La durée du cycle ne peut pas chevaucher l'**HEURE DE DÉBUT** suivante.

REMARQUE : Il est possible de sélectionner **Durée de fonctionnement** uniquement si une heure de début est réglée à l'étape 3.



04 Mode ECO :

« Réduire le ruissellement et économiser l'eau »

Le **ECO MODE (MODE ECO)** réduit le ruissellement en créant des pauses pendant les cycles d'arrosage. Le temps de pause permet à l'eau de pénétrer dans le sol.

REMARQUE : ce réglage est facultatif. Si le **mode ECO** n'est pas utilisé, appuyer sur le bouton MENU pour passer à **WATER DAYS (JOURS D'ARROSAGE)**.

Configuration du MODE ECO :

Lorsque la flèche indique **MODE ECO**, le mot **WATER (ARROSAGE)** est mis en surbrillance. Appuyer sur le bouton ◁ ou ▷ pour sélectionner la durée d'arrosage, puis appuyer sur le bouton OK. Lorsque **PAUSE** clignote, utiliser les boutons ◁ et ▷ pour régler la durée de la pause.

Par exemple, lorsque le **MODE ECO** est réglé pour que l'arrosage dure 3 minutes et que la pause dure 3 minutes pendant un cycle de 15 minutes, le programmateur alterne entre 3 minutes d'arrosage et 3 minutes de pause jusqu'à ce que les 15 minutes se soient écoulées. Ou, pour un cycle de 5 minutes, le programmateur arrose pendant 3 minutes, puis s'arrête pendant les 2 minutes restantes.

REMARQUE : Une fois que les réglages du **MODE ECO** sont créés, ils s'appliquent à tous les cycles d'arrosage programmés **(A, B, C, D)** en zone 1. La zone 2 peut utiliser différents réglages ECO.

EXEMPLE : Réglage du **MODE ECO** pour un arrosage de 3 minutes et une pause de 3 minutes :

5063022604743_MNL_IN_V04.indd 10 18-10-2024 16:38:49

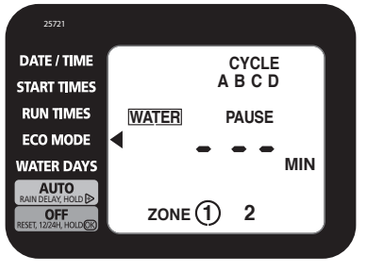
Cycle de 15 minutes

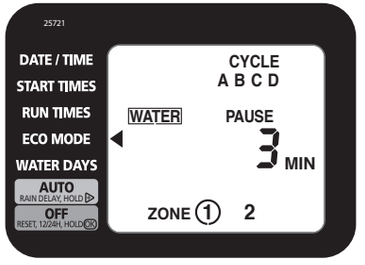


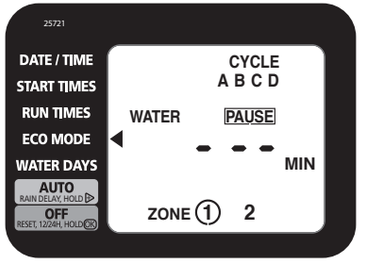
Cycle de 5 minutes

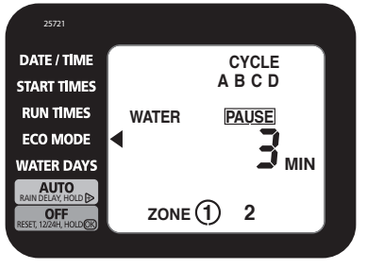


Après avoir défini les réglages **ECO** souhaités, appuyer sur le bouton [MENU] pour passer aux **WATER DAYS (JOURS D'ARROSAGE).**









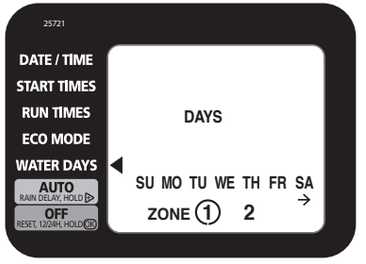
05 Jours d'arrosage :

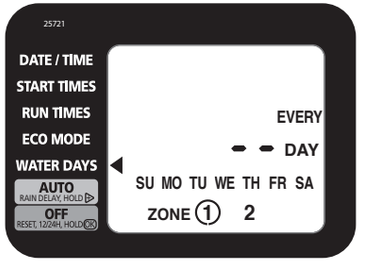
« Quels jours souhaitez-vous arroser ? »

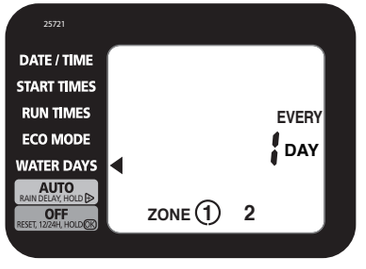
Lorsque la flèche indique **WATER DAYS (JOURS D'ARROSAGE)**, il est possible de sélectionner les jours spécifiques d'arrosage ou un intervalle de jours pendant lequel l'arrosage aura lieu.

Pour régler le jour d'arrosage, utiliser les boutons ◁ et ▷ pour sélectionner le jour de la semaine où vous souhaitez arroser. Appuyer sur le bouton [OK] lorsque le jour de la semaine souhaité est mis en surbrillance à l'écran. Vous pouvez sélectionner autant de jours que vous le souhaitez. Les jours sélectionnés sont entourés d'un carré.

Pour arroser à des intervalles prédéfinis, appuyer sur le bouton ▷ pour naviguer au-delà des jours de la semaine. Appuyer sur les boutons ◁ et ▷ pour régler la période (**EVERY 1 DAY (TOUS LES JOURS)** à **EVERY 7 DAY (TOUS LES 7 JOURS)**).







Exemple de jours sélectionnés

SUN (DIM.)	MON (LUN.)	TUE (MAR.)	WED (MER.)	THU (JEU.)	FRI (VEN.)	SAT (SAM.)
●			●	●		

Exemples d'intervalles réguliers

TOUS LES JOURS

	DIM.	LUN.	MAR.	MER.	JEU.	VEN.	SAM.
CHAQUE SEMAINE	●	●	●	●	●	●	●

TOUS LES 2 JOURS

	DIM.	LUN.	MAR.	MER.	JEU.	VEN.	SAM.
Première SEMAINE	●		●		●		●
DEUXIÈME SEMAINE		●		●		●	

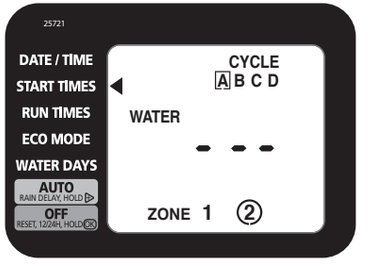
TOUS LES 3 JOURS

	DIM.	LUN.	MAR.	MER.	JEU.	VEN.	SAM.
Première SEMAINE		●			●		
DEUXIÈME SEMAINE	●			●			●

06 Réglage d'une autre zone :

« Arrosez vos plantes sur des cycles séparés »

Après avoir réglé les **HEURES DE DÉBUT, DURÉES DE FONCTIONNEMENT** et les **JOURS D'ARROSAGE** pour la zone 1, appuyer sur le bouton [MENU] pour revenir aux **HEURES DE DÉBUT**. Appuyer sur [ZONE 1 2] pour sélectionner **Zone 2** et répéter les étapes ci-dessus.



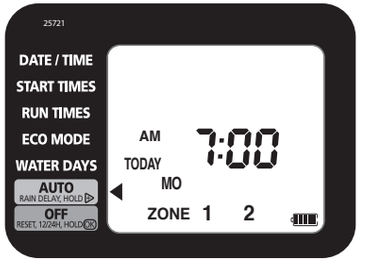
Lorsque toutes les zones souhaitées sont réglées, appuyer sur le bouton [MENU] pour passer en **MODE AUTO**. Votre programmateur est prêt à fonctionner.

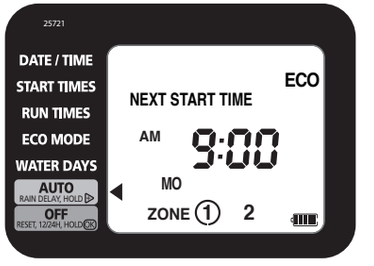
07 Mode Auto :

« Votre programmateur est prêt à fonctionner »

En **MODE AUTO**, votre programmateur exécute le programme d'arrosage que vous avez saisi.

L'affichage de l'écran alterne entre l'heure actuelle et le prochain cycle d'arrosage de chaque zone.





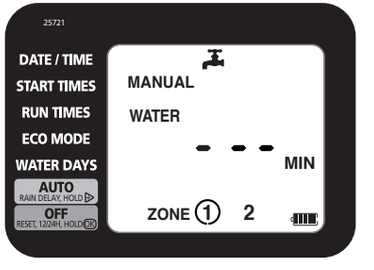
Réglages supplémentaires

Arrosage manuel

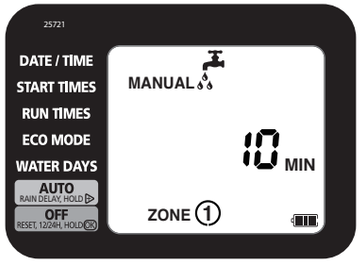
« Arrosez vos plantes à tout moment. »

Avant d'utiliser l'arrosage manuel, s'assurer qu'il est en **MODE AUTO** et qu'aucun programme d'arrosage programmé n'est en cours d'exécution. Pour utiliser un tuyau ou un autre outil d'arrosage, il suffit d'appuyer sur le bouton [MANUAL OFF/ON]. Utiliser ensuite le bouton [ZONE 1 2] pour sélectionner la zone à utiliser.

À l'aide du bouton ▷, sélectionner la durée d'arrosage souhaitée. Au bout de quelques secondes, la valve s'ouvre, puis se ferme automatiquement à l'heure sélectionnée.



5063022604743_MNL_IN_V04.indd 11 18-10-2024 16:38:49



PAUSE PLUIE : « Empêcher manuellement l'arrosage lorsque la météo annonce de la pluie. »

Lorsque la météo annonce de la pluie, il est possible de suspendre temporairement le programme d'arrosage sur une ou les deux zones, pendant 31 jours maximum à l'aide de la fonction **RAIN DELAY (PAUSE PLUIE)**. Une fois la pause sélectionnée écoulée, votre programme d'arrosage reprend automatiquement.

Pour régler la **PAUSE PLUIE**, vérifier que la flèche à l'écran indique **AUTO**. Maintenir le bouton ⊳+ enfoncé jusqu'à ce que le mot **DELAY (PAUSE)** s'affiche. Utiliser ensuite le bouton ZONE 1 2 pour sélectionner la zone à utiliser. Appuyer ensuite sur le bouton ⊳+ pour régler la durée de la pause. Il est possible de réduire ou désactiver la pause à l'aide du bouton ◁-.

Une fois la pause sélectionnée, appuyer sur le bouton OK.

Pour annuler la **PAUSE PLUIE**, appuyer sur le bouton ◁- et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la **PAUSE** soit réglée sur « **- - -** ».



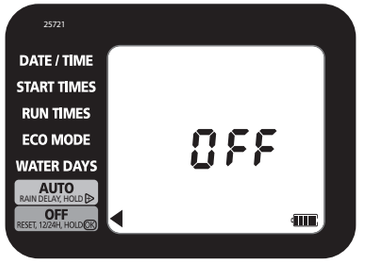
Mode ARRÊT :

« Arrêter l'arrosage pendant une période prolongée. »

Pour arrêter l'arrosage indéfiniment, appuyer sur le bouton MENU jusqu'à ce que la flèche à l'écran indique **OFF**. Le programmateur n'arrosera pas dans ce mode. L'écran affiche le mot **OFF**. Le passage en mode **OFF** n'efface pas les programmes d'arrosage existants.

Pour démarrer à nouveau l'arrosage automatiquement, appuyer sur le bouton MENU jusqu'à ce que la flèche à l'écran indique **AUTO**. Le programme commence l'arrosage à la prochaine **START TIME (HEURE DE DÉBUT)** programmée.

REMARQUE : L'arrosage s'arrête pour les deux zones lorsque cette fonction est activée.



Réinitialisation du programmateur :

Pour effacer complètement tous les réglages du programmateur et revenir aux réglages d'usine d'origine, en **MODE OFF**, appuyez sur le bouton OK pendant 10 secondes. L'écran affiche **RESET (RÉINITIALISER).**

REMARQUE : Toute la programmation sera perdue lorsque le programmateur sera **RÉINITIALISÉ.** Après la **RÉINITIALISATION**, il peut être possible de modifier le réglage de l'heure entre **12 heures (AM/PM)** et **24 heures**. Voir l'étape 01 pour plus d'instructions.



Tableau de programmation

ZONE 1	CYCLE A	CYCLE B	CYCLE C	CYCLE D
Début de l'arrosage (heure)				
Durée (minutes)				

ZONE 2	CYCLE A	CYCLE B	CYCLE C	CYCLE D
Début de l'arrosage (heure)				
Durée (minutes)				

Après utilisation

Conseils utiles :

Ouvrir la valve pendant l'installation :

Les secousses pendant le transport peuvent entraîner l'ouverture de la valve. Si cela se produit, l'eau peut s'écouler en continu à travers la valve pendant l'installation.

1. Couper l'alimentation en eau.
2. Retirer les piles. Attendre que l'écran soit vide.
3. Réinsérer les piles.
4. Rouvrir l'alimentation en eau.

REMARQUE : Le retrait des piles n'efface pas les programmes d'arrosage existants. Après avoir remplacé les piles, vous devez d'abord redéfinir le jour et l'heure actuels de la semaine. Ensuite, il vous suffit de repasser en **mode AUTO** pour poursuivre vos programmes d'arrosage.

Si le problème persiste, couper l'eau. Utiliser la fonction Manuel pour ouvrir et fermer la valve 3 fois.

PL
01 Ustawianie DATY/GODZINY:

„Ustawianie bieżącej godziny i dnia tygodnia"



Przed ustawieniem harmonogramu nawadniania należy ustawić bieżący dzień tygodnia i godzinę. Gdy baterie są instalowane po raz pierwszy, strzałka na ekranie będzie wskazywać **DATE / TIME (DATA / GODZINA)**. Jeśli nie znajduje się w tej pozycji, naciskać przycisk MENU, aż strzałka wskaże **DATE / TIME (DATA / GODZINA).**

Domyślnym ustawieniem sterownika nawadniania jest **tryb 12-godzinny** (AM/PM). Aby zapewnić prawidłowe ustawienie godziny, sprawdzić, czy po lewej stronie godziny występuje symbol **AM** czy **PM**. Aby przełączać pomiędzy trybem **12-godzinnym** (AM/PM) i **24-godzinnym**, w trybie **OFF (WYŁ.)** przytrzymać przycisk OK przez 10 sekund. Tryb **12-godzinny** wyświetla opcję AM lub PM, natomiast tryb **24-godzinny** nie wyświetla tych opcji.

UWAGA: Zmiana trybu czasu spowoduje usunięcie wszystkich programów.

Na ekranie pojawi się migająca ramka wokół pozycji **SU (NIE)**. Aby ustawić sterownik na bieżący dzień, naciskać przyciski ◁- i ⊳+, aż ramka wskaże właściwy dzień. Po wskazaniu właściwego dnia nacisnąć przycisk OK.

Aby ustawić godzinę, naciskać przyciski ◁- i ⊳+, aż na ekranie pojawi się właściwa godzina, a następnie nacisnąć przycisk MENU, aby przejść do trybu **START TIMES (GODZINY ROZPOCZĘCIA)**.

02 Godziny rozpoczęcia:

„O której godzinie chcesz zacząć nawadnianie?"

Gdy strzałka na ekranie wskazuje **START TIMES (GODZINY ROZPOCZĘCIA)**, powinna być wyróżniona opcja **CYCLE (CYKL) A**. Przy użyciu przycisków ◁- i ⊳+ wybrać godzinę pierwszego nawadniania. Można wybrać do czterech niezależnych godzin rozpoczęcia **(CYCLE (CYKL) A, B, C, D).**

Aby ustawić kolejną wartość **START TIME (GODZINA ROZPOCZĘCIA)**, nacisnąć przycisk OK w celu przejścia do opcji **CYCLE (CYKL) B**. Powtórzyć powyższy proces, aby ustawić kolejną wartość **START TIME (GODZINA ROZPOCZĘCIA)**.

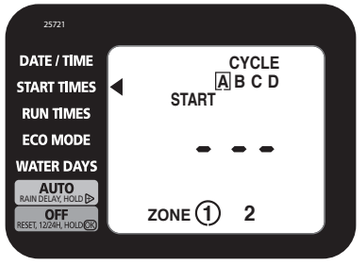
Aby usunąć godzinę rozpoczęcia, naciskać przyciski ◁- i ⊳+, aż pojawi się symbol **- - -**.

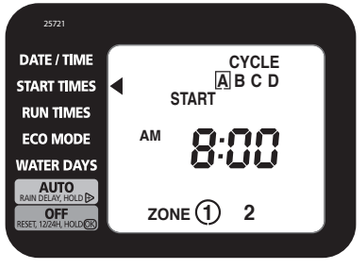
Po ustawieniu wszystkich żądanych wartości **START TIMES (GODZINY ROZPOCZĘCIA)** nacisnąć przycisk MENU, aby przejść do opcji **RUN TIMES (CZASY DZIAŁANIA)**.

UWAGA:

- W dolnej części ekranu zostanie wyróżniona pozycja Zone 1 (Strefa 1). Po jej zaprogramowaniu należy przejść do pozycji Zone 2 (Strefa 2).
- Aby przyspieszyć edycję opcji sterownika, przytrzymać przycisk ◁- ⊳+.

5063022604743_MNL_IN_V04.indd 12 18-10-2024 16:38:50





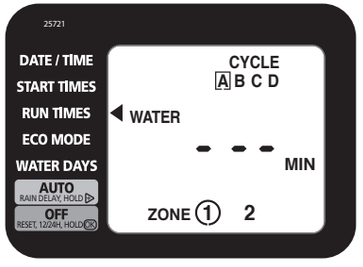
03 Czasy działania:

„Jak długo chcesz nawadniać?”

Gdy strzałka wskazuje **RUN TIMES (CZASY DZIAŁANIA)**, użyć przycisków ◁ i ▷, aby wybrać długość każdego cyklu nawadniania. Po ustawieniu opcji **RUN TIMES (CZASY DZIAŁANIA)** dla wybranego cyklu nacisnąć przycisk OK, aby przejść do następnego cyklu. Powtarzać tę czynność aż do ustawienia opcji **RUN TIMES (CZASY DZIAŁANIA)** dla każdego cyklu.

Można wybrać do czterech harmonogramów działania. Opcję **RUN TIMES (CZASY DZIAŁANIA)** można ustawić na maks. 360 minut (6 godzin) dla każdego cyklu nawadniania. Długość cyklu nie może nakładać się na następną wartość **START TIME (GODZINA ROZPOCZĘCIA)**.

UWAGA: Opcję **Run Times (Czasy działania)** można ustawić tylko wtedy, gdy ustawiono godzinę rozpoczęcia w kroku 3.



04 TRYB ECO:

„Zmniejszenie zużycia i oszczędność wody”

Opcja **ECO MODE (TRYB ECO)** ogranicza zużycie wody poprzez stosowanie przerw podczas cykli nawadniania. Takie przerwy umożliwiają wsiąkanie wody w glebę.

UWAGA: jest to ustawienie opcjonalne. W przypadku niekorzystania z opcji **ECO MODE (TRYB ECO)** nacisnąć przycisk MENU, aby przejść do opcji **WATER DAYS (DNI NAWADNIANIA)**.

Konfiguracja TRYBU ECO:

Gdy strzałka wskazuje **ECO MODE (TRYB ECO)**, powinno być wyróżnione słowo **WATER (NAWADNIANIE)**. Nacisnąć przycisk ◁ lub ▷, aby wybrać czas trwania nawadniania, a następnie nacisnąć przycisk OK. Gdy miga słowo **PAUSE (PRZERWA)**, ustawić czas przerwy za pomocą przycisków ◁ i ▷.

Gdy na przykład opcja **ECO MODE (TRYB ECO)** jest ustawiona na 3 minuty nawadniania i 3 minuty przerwy, podczas 15-minutowego cyklu sterownik będzie naprzemiennie nawadniał przez 3 minuty i stosował 3 minutowe przerwy, aż upłynie 15 minut. Z kolei w przypadku cyklu 5-minutowego, sterownik będzie nawadniał przez 3 minuty, a następnie przerwie działanie na pozostałe 2 minuty.

UWAGA: Po utworzeniu ustawień dla opcji **ECO MODE (TRYB ECO)** zostaną one stosowane do wszystkich zaprogramowanych cykli nawadniania **(A, B, C, D)** w strefie 1. Strefa 2 może korzystać z innych ustawień trybu ECO.

PRZYKŁAD: Ustawienie **ECO MODE (TRYB ECO)** na 3 minuty nawadniania i 3 minuty przerwy:

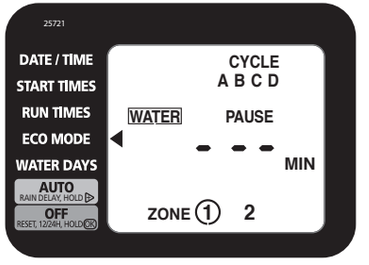
Cykl 15-minutowy

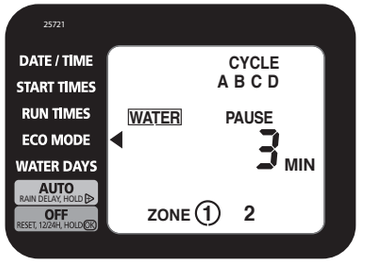


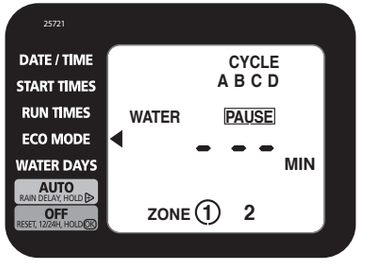
Cykl 5-minutowy

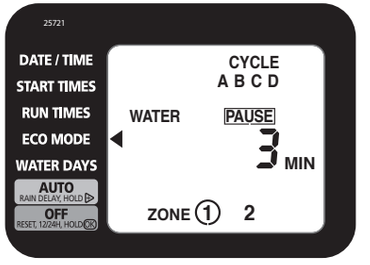


Po skonfigurowaniu żądanych ustawień opcji **ECO MODE (TRYB ECO)** nacisnąć przycisk MENU, aby przejść do opcji **WATER DAYS (DNI NAWADNIANIA)**.









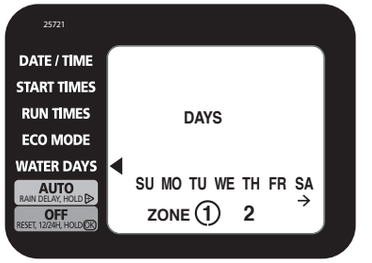
05 Dni nawadniania:

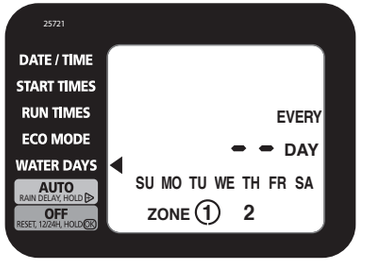
„W jakie dni chcesz nawadniać?”

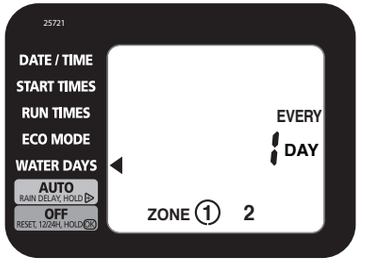
Gdy strzałka na ekranie wskazuje **WATER DAYS (DNI NAWADNIANIA)**, można wybrać określone dni nawadniania lub odstępy między dniami, w których uruchamiane będzie nawadnianie.

Aby ustawić dzień nawadniania, za pomocą przycisków ◁ i ▷ wybrać dzień tygodnia, w którym ma być uruchamiane nawadnianie. Gdy żądany dzień tygodnia zostanie wyróżniony na ekranie, nacisnąć przycisk OK. Można wybrać dowolną liczbę dni. Wybrane dni będą zaznaczone ramką.

Aby nawadniać w zaprogramowanych odstępach czasu, nacisnąć przycisk ▷ w celu przejścia do kolejnych dni tygodnia. Naciskać przyciski ◁ i ▷, aby ustawić odpowiedni przedział czasowy (od **EVERY 1 DAY (CODZIENNIE)** do **EVERY 7 DAY (CO 7 DNI)**).







Przykład wybranych dni

	SUN (NIE)	MON (PON)	TUE (WTO)	WED (ŚRO)	THU (CZW)	FRI (PIĄ)	SAT (SOB)
	●			●	●		

Przykłady regularnych odstępów czasu

CODZIENNIE

	SUN (NIE)	MON (PON)	TUE (WTO)	WED (ŚRO)	THU (CZW)	FRI (PIĄ)	SAT (SOB)
KAŻDY TYDZIEŃ	●	●	●	●	●	●	●

CO 2 DNI

	SUN (NIE)	MON (PON)	TUE (WTO)	WED (ŚRO)	THU (CZW)	FRI (PIĄ)	SAT (SOB)
PIERWSZY TYDZIEŃ	●		●		●		●
DRUGI TYDZIEŃ		●		●		●	

5063022604743_MNL_IN_V04.indd 13 18-10-2024 16:38:51

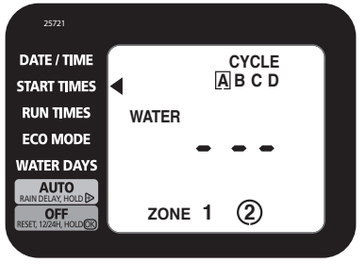
CO 3 DNI

	SUN (NIE)	MON (PON)	TUE (WTO)	WED (ŚRO)	THU (CZW)	FRI (PIĄ)	SAT (SOB)
PIERWSZY TYDZIEŃ		●			●		
DRUGI TYDZIEŃ	●			●			●

06 Ustawianie innej strefy:

„Nawadnianie roślin w oddzielnych cyklach”

Po ustawieniu opcji **START TIMES (GODZINY ROZPOCZĘCIA), RUN TIMES (CZASY DZIAŁANIA)** oraz **WATER DAYS (DNI NAWADNIANIA)** dla strefy 1 nacisnąć przycisk MENU, aby powrócić do opcji **START TIMES (GODZINY ROZPOCZĘCIA)**. Nacisnąć przycisk ZONE 1 2, aby wybrać opcję **Zone 2 (Strefa 2)**, a następnie powtórzyć powyższe kroki.



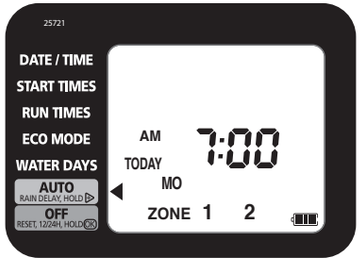
Po ustawieniu wszystkich żądanych stref nacisnąć przycisk MENU, aby przejść do trybu **AUTO**, dzięki czemu sterownik będzie gotowy do pracy.

07 Tryb automatyczny:

„Sterownik jest gotowy do pracy”

W trybie **AUTO** sterownik uruchomi wprowadzony program nawadniania.

Na ekranie wyświetlana będzie na przemian bieżąca godzina i następny cykl nawadniania dla każdej strefy.





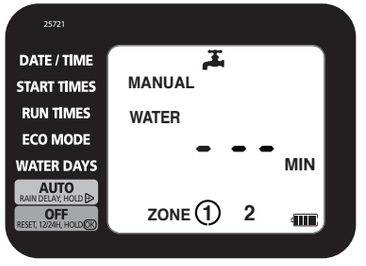
Dodatkowe ustawienia

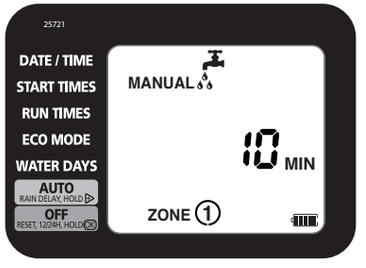
Nawadnianie ręczne

„Nawadnianie roślin w dowolnym momencie”

Przed użyciem funkcji nawadniania ręcznego należy upewnić się, że urządzenie jest w trybie **AUTO** i że nie jest uruchomiony żaden zaplanowany program nawadniania. Aby użyć węża lub innego narzędzia do nawadniania, wystarczy nacisnąć przycisk MANUAL OFF/ON. Następnie za pomocą przycisku ZONE 1 2 wybrać strefę do użycia.

Przy użyciu przycisku + wybrać czas nawadniania. Po kilku sekundach zawór zostanie otwarty, a następnie, po upływie wybranego czasu, zostanie automatycznie zamknięty.





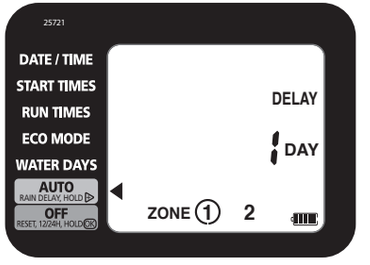
WSTRZYMANIE NAWADNIANIA: „Ręczne wstrzymanie nawadniania, gdy prognozowany jest deszcz”.

Jeśli prognozowane są opady deszczu, można tymczasowo zawiesić program nawadniania w jednej lub obu strefach na maks. 31 dni, korzystając z funkcji **RAIN DELAY (WSTRZYMANIE NAWADNIANIA)**. Po zakończeniu wybranego okresu wstrzymania program nawadniania zostanie automatycznie wznowiony.

Aby można było ustawić opcję **RAIN DELAY (WSTRZYMANIE NAWADNIANIA)**, strzałka na ekranie musi wskazywać **AUTO**. Przytrzymać przycisk +, aż pojawi się słowo **DELAY (WSTRZYMANIE)**. Następnie za pomocą przycisku ZONE 1 2 wybrać strefę do użycia. Następnie nacisnąć przycisk +, aby ustawić czas okres wstrzymania. Okres wstrzymania można skrócić lub wyłączyć za pomocą przycisku <.

Po wybraniu czasu wstrzymania nacisnąć przycisk OK.

Aby anulować funkcję **RAIN DELAY (WSTRZYMANIE NAWADNIANIA)**, nacisnąć i przytrzymać przycisk <, aż przy słowie **DELAY (WSTRZYMANIE)** pojawi się symbol „**- - -**”.



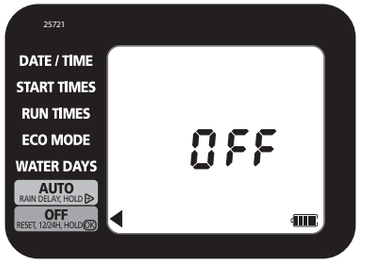
Tryb wyłączenia:

„Zatrzymanie nawadniania na dłuższy czas”.

Aby zatrzymać nawadnianie na czas nieokreślony, naciskać przycisk MENU, aż strzałka na ekranie wskaże **OFF (WYŁ.)**. W tym trybie nawadnianie będzie wyłączone w sterowniku. Na ekranie zostanie wyświetlone słowo **OFF (WYŁ.)**. Przejście do trybu **OFF (WYŁ.)** nie spowoduje usunięcia żadnych istniejących harmonogramów nawadniania.

Aby ponownie uruchomić automatyczne nawadnianie, naciskać przycisk MENU, aż strzałka na ekranie wskaże **AUTO**. Program rozpocznie nawadnianie w następnym wcześniej zaplanowanym terminie **START TIME (GODZINA ROZPOCZĘCIA)**.

UWAGA: Po włączeniu tej funkcji nawadnianie zostanie zatrzymane dla obu stref.



Resetowanie sterownika:

Aby całkowicie usunąć wszystkie ustawienia sterownika i powrócić do pierwotnych ustawień fabrycznych, w trybie **OFF (WYŁ.)** nacisnąć przycisk OK i przytrzymać go przez 10 sekund. Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat **RESET**.

UWAGA: RESET powoduje utratę wszystkich programów sterownika. **RESET** może spowodować konieczność zmiany ustawienia czasu z **12-godzinnego (AM/PM)** na **24-godzinne**. Dalsze instrukcje można znaleźć w kroku 01.

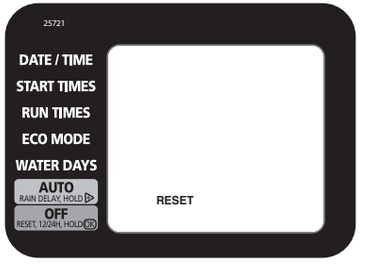


Tabela planowania

STREFA 1	**CYKL A**	**CYKL B**	**CYKL C**	**CYKL D**
Początek nawadniania (godzina)				
Czas trwania (minuty)				
STREFA 2	**CYKL A**	**CYKL B**	**CYKL C**	**CYKL D**
Początek nawadniania (godzina)				
Czas trwania (minuty)				

5063022604743_MNL_IN_V04.indd 14 18-10-2024 16:38:51

Po zakończeniu użytkowania

Przydatne wskazówki:

Otwarty zawór podczas instalacji:

Wstrząsy podczas transportu mogą spowodować otwarcie zaworu. Jeśli tak się stanie, woda może przepływać przez zawór podczas instalacji.

1. Zakręcić wodę.
2. Wyjąć baterie. Poczekać, aż ekran zgaśnie.
3. Ponownie włożyć baterie.
4. Ponownie odkręcić wodę.

UWAGA: Wyjęcie baterii nie spowoduje usunięcia żadnych istniejących harmonogramów nawadniania. Po wymianie baterii należy w pierwszej kolejności ponownie ustawić bieżący dzień tygodnia i godzinę. Następnie wystarczy powrócić do trybu **AUTO**, aby kontynuować harmonogramy nawadniania.

Jeśli problem nie ustąpi, zakręcić wodę. Przy użyciu funkcji nawadniania ręcznego (Manual) 3-krotnie otworzyć i zamknąć zawór.

RO

01 Setarea DATEI/OREI:

„Setare oră și zi curentă”



Înainte de a seta programul de irigare, trebuie să setezi mai întâi ziua din săptămână și ora curentă. Când bateriile sunt montate prima dată, săgeata de pe ecran va indica spre **DATE/TIME (DATĂ/ORĂ)**. Dacă nu este în această poziție, apasă butonul MENU până când săgeata este îndreptată spre **DATE/TIME (DATĂ/ORĂ).**

Setarea implicită a programatorului de irigații este **Modul 12 ore** (AM/PM). Pentru a asigura sincronizarea corectă, caută **AM** sau **PM** în stânga orei. Pentru a comuta între **12 ore** (AM/PM) și **24 de ore**, sub modul **OPRIT**, ține apăsat pe butonul OK timp de 10 secunde. În modul **12 ore** se afișează AM sau PM, iar în modul **24 de ore** nu.

NOTĂ: Schimbarea modului pentru oră va șterge toate programele.

Pe ecran, va apărea intermitent o casetă în jurul **SU**. Pur și simplu setează programatorul la ziua curentă apăsând pe butoanele ◁ și ▷ până când pătratul apare pe ziua corectă. După ce a fost indicată ziua corectă, apasă pe butonul OK.

Pentru a seta ora, apasă butoanele ◁ și ▷ până când apare ora corectă pe ecran și apoi apasă pe MENU pentru a trece la **MOD START TIMES (ORE DE PORNIRE)**.

02 Orele de pornire:

„La ce oră din zi dorești să irigi?”

Cu săgeata de pe ecran îndreptată spre **START TIMES (ORE DE PORNIRE), CYCLE (CICLU)** A ar trebui să fie evidențiat; folosește butoanele ◁ și ▷ pentru a selecta prima oră de irigare. Poți selecta până la patru ore de pornire independente **(CICLU A, B, C, D).**

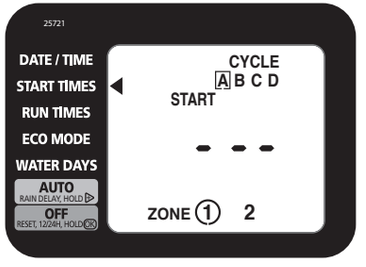
Dacă vrei să setezi altă **ORĂ DE PORNIRE**, apasă pe OK pentru a trece la **CICLUL B**. Repetă procesul de mai sus pentru a seta următoarea **ORĂ DE PORNIRE**.

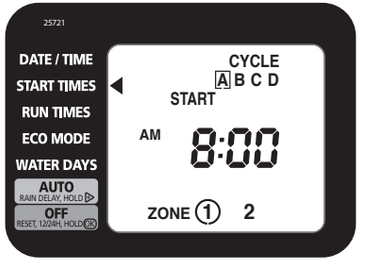
Pentru a elimina o oră de pornire, apasă pe butoanele ◁ și ▷ până când se afișează ora **- - -**.

După ce ai setat toate **ORELE DE PORNIRE** dorite, apasă pe butonul MENU pentru a trece la **RUN TIMES (TIMPI DE FUNCȚIONARE)**.

NOTĂ:

- Vei vedea Zone (Zona) 1 evidențiată în partea de jos a ecranului; programează Zona 1 înainte de a trece la Zona 2.
- Ține apăsat butonul ◁ ▷ pentru ca programatorul să avanseze mai rapid.





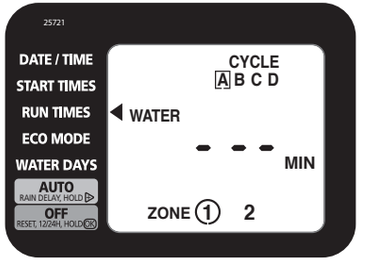
03 Timpii de funcționare:

„Cât timp dorești să irigi?”

Cu săgeata îndreptată spre **RUN TIMES (TIMPI DE FUNCȚIONARE)**, utilizează butoanele ◁ și ▷, pentru a selecta durata fiecărui ciclu de irigare. După setarea **TIMPILOR DE FUNCȚIONARE** pentru un ciclu selectat, apasă butonul OK pentru a trece la ciclul următor. Se repetă până la setarea **TIMPILOR DE FUNCȚIONARE** pentru fiecare ciclu.

Poți selecta până la patru programe de FUNCȚIONARE. **TIMPII DE FUNCȚIONARE** pot fi setați pentru până la 360 de minute (6 ore) pentru fiecare ciclu de irigare. Durata ciclului nu se poate suprapune peste următoarea **ORĂ DE PORNIRE**.

NOTĂ: Poți selecta **Timpii de funcționare** numai dacă setezi ora de pornire la pasul 3.



04 MOD Eco:

„Reducerea scurgerilor și economisirea apei”

MODUL ECO reduce scurgerile prin crearea de pauze în timpul ciclurilor de irigare. Pauza permite apei să se infiltreze în sol.

NOTĂ: aceasta este o setare opțională. Dacă nu folosești **ECO Mode (Modul ECO)**, apasă butonul MENU pentru a trece la **WATER DAYS (ZILE DE IRIGARE)**.

Configurarea MODULUI ECO:

Când săgeata este îndreptată spre **ECO MODE (MODUL ECO)**, cuvântul **WATER (APĂ)** ar trebui să fie evidențiat. Apasă butonul ◁ sau ▷ pentru a selecta durata de irigare, apoi apasă butonul OK . Când cuvântul **PAUSE (PAUZĂ)** se afișează intermitent, folosește butoanele ◁ și ▷ pentru a seta durata pauzei.

De exemplu, când **MODUL ECO** este setat să irige 3 minute și să facă o pauză de 3 minute, în timpul unui ciclu de 15 minute, programatorul va alterna între 3 minute de irigare și 3 minute de pauză până la expirarea celor 15 minute. Sau, pentru un ciclu de 5 minute, programatorul va iriga 3 minute și apoi va face pauză în următoarele 2 minute.

NOTĂ: După ce creezi setările pentru **MODUL ECO**, acestea se aplică pentru toate ciclurile de irigare programate **(A, B, C, D)** în Zona 1. Zona 2 poate utiliza setări ECO diferite.

EXEMPLU: Dacă setezi **MODUL ECO** la irigarea de 3 minute cu 3 minute de pauză:

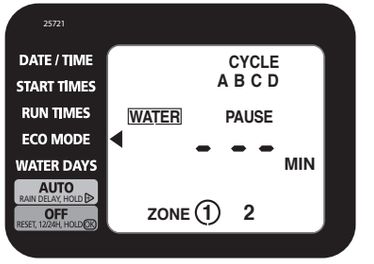
Ciclu de 15 minute

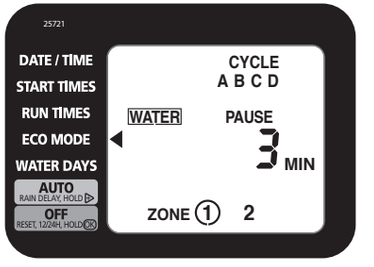


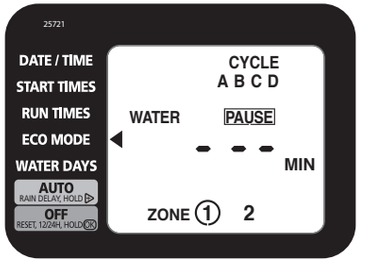
Ciclu de 5 minute



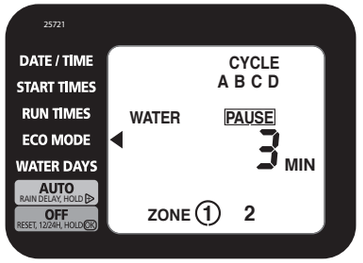
După ce ai configurat setările **ECO** dorite, apasă pe butonul MENU pentru a trece la **WATER DAYS (ZILE DE IRIGARE).**







5063022604743_MNL_IN_V04.indd 15 18-10-2024 16:38:52



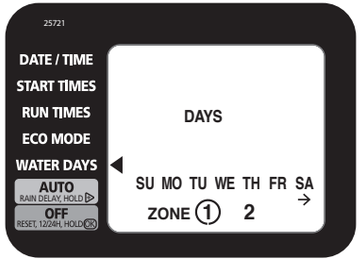
05 Zile de irigare:

„În ce zile dorești să irigi?"

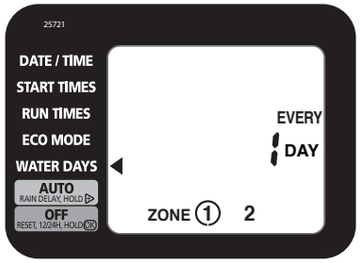
Cu săgeata de pe ecran îndreptată spre **WATER DAYS (ZILE DE IRIGARE)**, poți selecta anumite zile pentru irigare sau un anumit interval de zile în care va avea loc irigarea.

Pentru a seta ziua de irigare, folosește butoanele ◁ și ▷ pentru a selecta ziua din săptămână în care vrei să irigi. Apasă pe butonul [OK] atunci când ziua dorită din săptămână este evidențiată pe ecran. Poți selecta oricât de multe zile dorești. Zilele selectate vor fi încadrate de un pătrat.

Pentru a iriga la intervale prestabilite, apasă butonul pe ▷ pentru a naviga între zilele săptămânii. Apasă pe butoanele ◁ și ▷ pentru a seta perioada (**EVERY 1 DAY (LA 1 ZI)** până **EVERY 7 DAY(s) (LA 7 ZILE)**).







Exemplu de selectare a zilelor

DU	LU	MA	MI	JO	VI	SÂ
●			●	●		

Exemple de intervale regulate

LA 1 ZI

	DU	LU	MA	MI	JO	VI	SÂ
LA O SĂPTĂMÂNĂ	●	●	●	●	●	●	●

LA 2 ZILE

	DU	LU	MA	MI	JO	VI	SÂ
PRIMA SĂPTĂMÂNĂ	●		●		●		●
SĂPTĂMÂNA A DOUA		●		●		●	

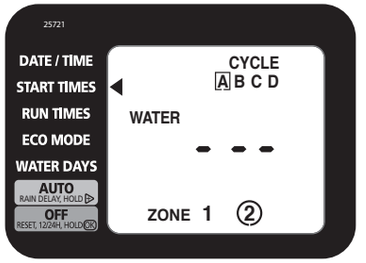
LA 3 ZILE

	DU	LU	MA	MI	JO	VI	SÂ
PRIMA SĂPTĂMÂNĂ		●			●		
SĂPTĂMÂNA A DOUA	●			●			●

06 Setarea altei zone:

„Menține plantele irigate în cicluri separate"

După ce ai setat **ORELE DE PORNIRE, TIMPII DE FUNCȚIONARE** și **ZILELE DE IRIGARE** pentru zona 1, apasă pe butonul [MENU] pentru a reveni la **START TIMES (ORELE DE PORNIRE)**. Apasă pe [ZONE 1 2] pentru a selecta **Zona 2** și repetă pașii de mai sus.



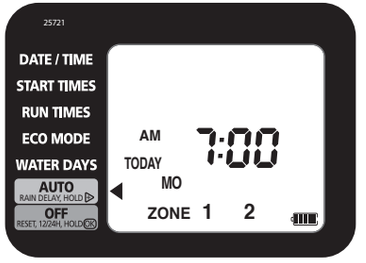
Când toate zonele dorite sunt setate, apasă butonul [MENU] pentru a trece la **MODUL AUTO** și programatorul este gata de pornire.

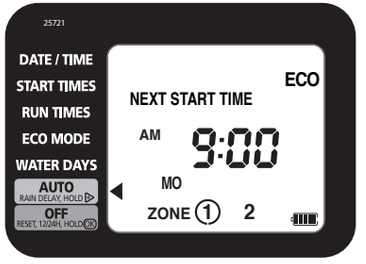
07 Modul Auto:

„Programatorul este gata de pornire"

În **MODUL AUTO**, aparatul va rula programul de irigare pe care l-ai setat.

Ecranul va afișa alternativ ora curentă și următorul ciclu de irigare pentru fiecare zonă.





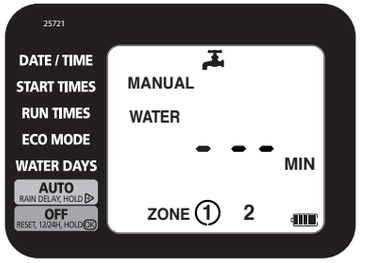
Setări suplimentare

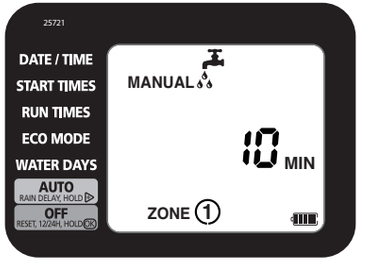
Irigarea manuală

„Udă-ți plantele oricând."

Înainte de a utiliza irigarea manuală, asigură-te că este în **MODUL AUTO** și că nu rulează niciun program de irigare programată. Pentru a folosi un furtun sau o altă unealtă de irigare, pur și simplu apasă butonul [MANUAL OFF/ON]. Apoi folosește butonul [ZONE 1 2] pentru a selecta zona pe care vrei să o folosești.

Cu ajutorul butonului ▷, selectează cât timp vrei să aibă loc irigarea. După câteva secunde, robinetul se va deschide, apoi se va închide automat când se scurge timpul selectat.





ÎNTÂRZIERE PENTRU PLOAIE: „Împiedică manual irigarea atunci când sunt prognozate ploi."

Dacă sunt prognozate ploi, poți suspenda temporar programul de irigare pentru una sau ambele zone, timp de până la 31 de zile, utilizând funcția **RAIN DELAY (ÎNTÂRZIERE PENTRU PLOAIE)**. După expirarea întârzierii selectate, programul de irigare va fi reluat automat.

Pentru a seta **RAIN DELAY (ÎNTÂRZIEREA PENTRU PLOAIE)**, asigură-te că săgeata de pe ecran este îndreptată către **AUTO**. Ține apăsat pe butonul ▷ până când apare cuvântul **DELAY (ÎNTÂRZIERE)**. Apoi folosește butonul [ZONE 1 2] pentru a selecta zona pe care vrei să o folosești. Acum apasă pe butonul ▷ pentru a seta durata întârzierii. Poți reduce sau dezactiva perioada de întârziere cu ajutorul butonului ◁.

După ce este selectat timpul de întârziere, apasă pe butonul [OK].

Pentru a anula **RAIN DELAY (ÎNTÂRZIEREA PENTRU PLOAIE)**, ține apăsat pe butonul ◁ până când **DELAY (ÎNTÂRZIEREA)** este setată la „**- - -**".

5063022604743_MNL_IN_V04.indd 16 18-10-2024 16:38:53



Modul OPRIT:

„Oprește irigarea o perioadă îndelungată."

Pentru a opri irigarea pe termen nelimitat, apasă pe butonul MENU până când săgeata de pe ecran este îndreptată spre **OFF (OPRIT)**. Programatorul nu va iriga cât timp este în acest mod. Pe ecran va apărea cuvântul **OFF (OPRIT)**. Comutarea în modul **OPRIT** nu va șterge niciun program de irigare existent.

Pentru a reporni irigarea în mod automat, apasă pe butonul MENU până când săgeata de pe ecran este îndreptată spre **AUTO**. Programul va începe irigarea la următoarea **ORĂ DE PORNIRE**programată anterior.

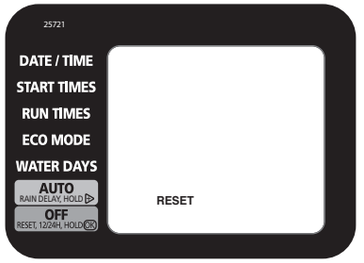
NOTĂ: Irigarea va fi oprită pentru ambele zone atunci când această funcție este activată.



Resetarea programatorului:

Pentru a șterge complet toate setările programatorului și a reveni la setările inițiale din fabrică, din **MODUL OPRIT**, apasă pe butonul OK 10 secunde. Pe ecran se va afișa **RESET (RESETARE).**

NOTĂ: Toate programările vor fi pierdute atunci când programatorul este **RESETAT.** După **RESETARE** poate fi necesar să modifici setarea orei între **12 ore (AM/PM)** și **24 de ore**. Consultă pasul 01 pentru instrucțiuni suplimentare.



Tabelul de planificare

ZONA 1	CICLUL A	CICLUL B	CICLUL C	CICLUL D
Pornire apă (Ora)				
Cât timp (Minute)				
ZONA 2	**CICLUL A**	**CICLUL B**	**CICLUL C**	**CICLUL D**
Pornire apă (Ora)				
Cât timp (Minute)				

După utilizare

Sfaturi utile:

Robinet deschis în timpul montării:

Trepidațiile în timpul transportului pot cauza deschiderea robinetului. În acest caz, apa poate curge continuu prin robinet în timpul montării.

1. Oprește alimentarea cu apă.
2. Scoate bateriile. Așteaptă ca ecranul să devină gol.
3. Reintrodu bateriile.
4. Repornește alimentarea cu apă.

NOTĂ: Scoaterea bateriilor nu va șterge niciun program de irigare existent. După înlocuirea bateriilor, trebuie să resetezi mai întâi ziua din săptămână și ora curentă. Apoi comută pur și simplu înapoi în **modul AUTO** pentru a continua programul de irigare.

Dacă problema persistă, oprește apa. Utilizează funcția manuală pentru a deschide și închide robinetul de 3 ori.

ES
01 Establecer FECHA Y HORA:

"Establecer la hora y el día actuales"



Antes de configurar el programa de riego, debe establecer el día de la semana y la hora actuales. Cuando instale las pilas por primera vez, la flecha de la pantalla apuntará a **FECHA/HORA**. Si no está en esa posición, pulse el botón MENU hasta que la flecha señale **FECHA/HORA.**

El ajuste predeterminado del programador de riego es un **modo de 12 horas** (AM/PM). Para asegurarse de que la hora es correcta, busque **AM** o **PM** a la izquierda de la hora. Para alternar entre **12 horas** (AM/PM) y **24 horas**, en modo **APAGADO**, mantenga pulsado el botón OK durante 10 segundos. El modo de **12 horas** mostrará AM o PM, el modo de **24 horas** no.

NOTA: Al cambiar el modo de hora se borrarán todas las programaciones.

En su pantalla aparecerá un recuadro parpadeante alrededor de **DO**. Solo tiene que configurar el programador al día actual pulsando los botones ◁ y ▷ hasta que el recuadro se sitúe sobre el día correcto. Una vez señalado el día correcto, pulse el botón OK.

Para ajustar la hora, pulse los botones ◁ y ▷ hasta que aparezca la hora correcta en la pantalla. A continuación, pulse MENU para pasar al **MODO HORA DE INICIO**.

02 Horas de inicio:

"¿A qué hora del día quiere regar?"

Con la flecha de la pantalla apuntando a **HORAS DE INICIO, CICLO A** debe aparecer resaltado. Utilice los botones ◁ y ▷ para seleccionar la primera hora de riego. Puede seleccionar hasta cuatro horas de inicio independientes **(CICLO A, B, C, D).**

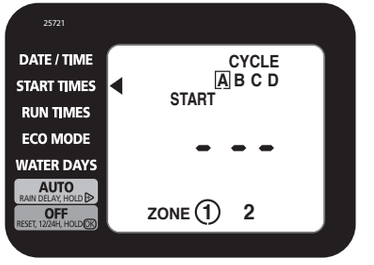
Si desea programar otra **HORA DE INICIO**, pulse OK para pasar al **CICLO B**. Repita el proceso anterior para programar la siguiente **HORA DE INICIO**.

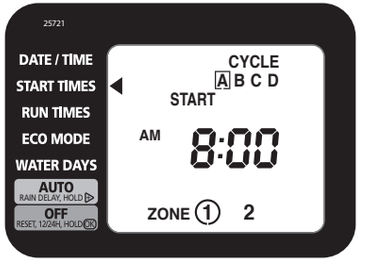
Para eliminar una hora de inicio, pulse los botones ◁ y ▷ hasta que la hora muestre - - -.

Cuando haya programado todas las **HORAS DE INICIO** deseadas, pulse el botón MENU para pasar a **TIEMPOS DE FUNCIONAMIENTO**.

NOTA:

- Verá la Zona 1 resaltada en la parte inferior de la pantalla; programe la Zona 1 antes de pasar a la Zona 2.
- Mantenga presionado el botón ◁ ▷ para que el programador avance más rápidamente.





03 Tiempos de funcionamiento:

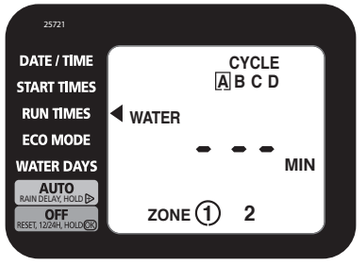
"¿Durante cuánto tiempo quiere regar?"

Con la flecha apuntando a **TIEMPOS DE FUNCIONAMIENTO**, utilice los botones ◁ y ▷ para seleccionar la duración de cada ciclo de riego. Después de programar los **TIEMPOS DE FUNCIONAMIENTO** para un ciclo seleccionado, pulse el botón OK para pasar al siguiente ciclo. Repita el procedimiento hasta haber programado los **TIEMPOS DE FUNCIONAMIENTO** para cada ciclo.

Puede seleccionar hasta cuatro programas de FUNCIONAMIENTO. Los **TIEMPOS DE FUNCIONAMIENTO** se pueden programar hasta 360 minutos (6 horas) para cada ciclo de riego. La duración del ciclo no puede solaparse con la siguiente **HORA DE INICIO**.

NOTA: Solo podrá seleccionar los **tiempos de funcionamiento** si ha programado una hora de inicio en el paso 3.

5063022604743_MNL_IN_V04.indd 17 18-10-2024 16:38:53



04 MODO eco:

“Reduzca la escorrentía y preserve el agua”

El **MODO ECO** reduce la escorrentía creando pausas durante los ciclos de riego. La pausa permite que el agua penetre en el suelo.

NOTA: Este ajuste es opcional. Si no va a utilizar el **MODO ECO**, pulse el botón MENU para pasar a **DÍAS DE RIEGO**.

Configuración DEL MODO ECO:

Con la flecha apuntando al **MODO ECO**, la palabra **RIEGO** debería estar resaltada. Pulse el botón ◁ o el botón ▷ para seleccionar la duración del riego y, a continuación, pulse el botón OK. Cuando **PAUSA** parpadee, utilice los botones ◁ y ▷ para ajustar la duración de la pausa.

Por ejemplo, cuando el **MODO ECO** esté programado para regar durante 3 minutos y hacer una pausa de 3 minutos durante un ciclo de 15 minutos, el programador alternará entre 3 minutos de riego y 3 minutos de pausa hasta que hayan transcurrido los 15 minutos. O bien, en un ciclo de 5 minutos, el programador regará durante 3 minutos y hará una pausa durante los 2 minutos restantes.

NOTA: Una vez que haya configurado el **MODO ECO**, se aplicará a todos los ciclos de riego programados **(A, B, C, D)** de la Zona 1. La Zona 2 puede utilizar una configuración ECO diferente.

EJEMPLO: Configuración del **MODO ECO** para un riego de 3 minutos y una pausa de 3 minutos:

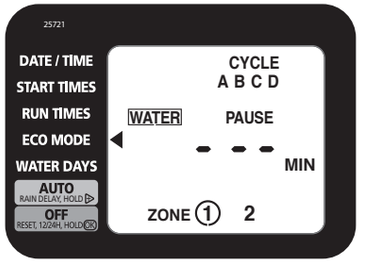
Ciclo de 15 minutos

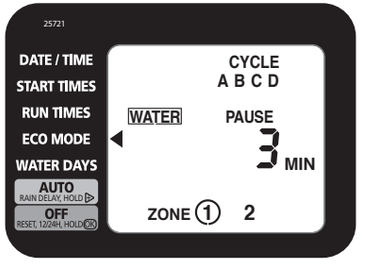


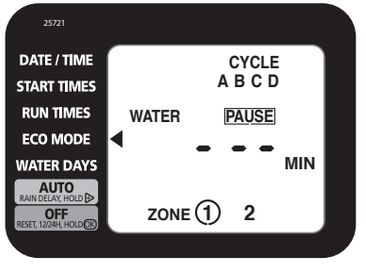
Ciclo de 5 minutos

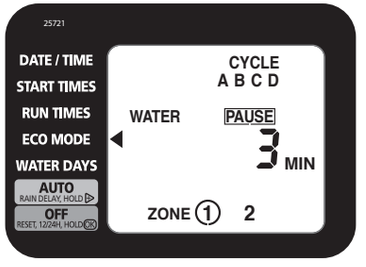


Cuando haya configurado el **MODO ECO** deseado, pulse el botón MENU para pasar a **DÍAS DE RIEGO.**









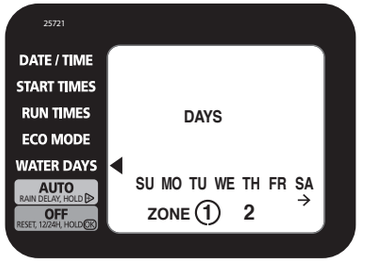
05 Días de riego:

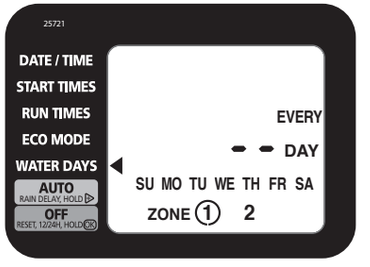
“¿Qué días quiere regar?”

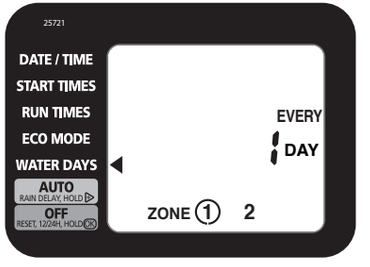
Con la flecha de la pantalla apuntando a **DÍAS DE RIEGO**, puede seleccionar días específicos para regar o un periodo de intervalo de días en los que se regará.

Para programar el día de riego, utilice los botones ◁ y ▷ para seleccionar el día de la semana que desea regar. Pulse el botón OK cuando el día de la semana deseado aparezca resaltado en la pantalla. Puede seleccionar tantos días como desee. Los días seleccionados aparecerán enmarcados en un recuadro.

Para regar a intervalos preestablecidos, pulse el botón ▷ para navegar por los días de la semana. Pulse los botones ◁ y ▷ para ajustar el intervalo de tiempo (de **CADA DÍA** a **CADA 7 DÍAS**).







Ejemplo de selección de días

DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
●			●	●		

Ejemplos de intervalos regulares

CADA DÍA

	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
CADA SEMANA	●	●	●	●	●	●	●

CADA 2 DÍAS

	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
SEMANA UNO	●		●		●		●
SEMANA DOS		●		●		●	

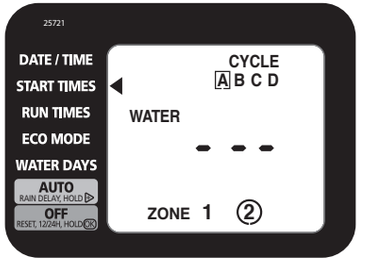
CADA 3 DÍAS

	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
SEMANA UNO		●			●		
SEMANA DOS	●			●			●

06 Programar otra zona:

“Riegue sus plantas en ciclos separados”

Cuando haya programado las **HORAS DE INICIO, los TIEMPOS DE FUNCIONAMIENTO** y los **DÍAS DE RIEGO** para la Zona 1, vuelva a pulsar el botón MENU hasta que vuelva a la posición de **HORAS DE INICIO**. Pulse ZONE 1 2 para seleccionar la **Zona 2** y repita los pasos anteriores.



Cuando se hayan programado todas las zonas deseadas, pulse el botón MENU para pasar al **MODO AUTOMÁTICO**, y el programador estará listo para funcionar.

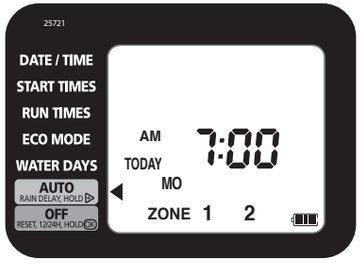
5063022604743_MNL_IN_V04.indd 18 18-10-2024 16:38:54

07 Modo automático:

“Su programador ya está listo para funcionar”.

En el **MODO AUTOMÁTICO**, el programador ejecutará el programa de riego que haya introducido.

La pantalla mostrará alternativamente la hora actual y el siguiente ciclo de riego de cada zona.





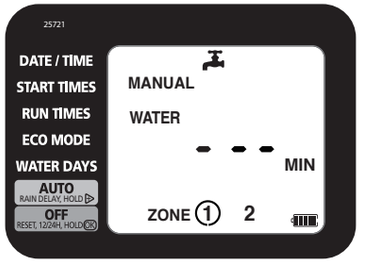
Configuraciones adicionales

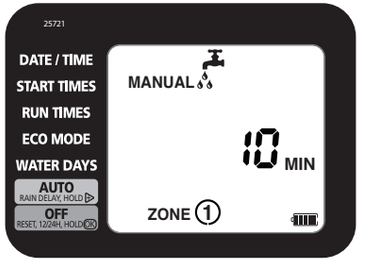
Riego manual

“Riegue sus plantas cuando quiera”

Antes de activar el riego manual, asegúrese de que el programador está en **MODO AUTOMÁTICO** y de que no hay ningún programa de riego en marcha. Para utilizar una manguera u otra herramienta de riego, basta con pulsar el botón [MANUAL OFF/ON]. A continuación, utilice el botón [ZONE 1 2] para seleccionar la zona que desea regar.

Utilice el botón ⊕ para seleccionar la duración del riego. Transcurridos unos segundos, la válvula se abrirá y, una vez transcurrido el tiempo seleccionado, se cerrará automáticamente.





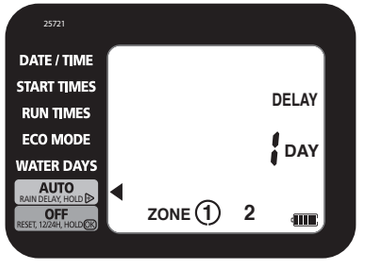
RIEGO DIFERIDO POR LLUVIA: “Evite manualmente el riego cuando vaya a llover”

Si hay previsión de lluvia, puede suspender temporalmente el programa de riego en una o en ambas zonas, durante un máximo de 31 días, con la función de **RIEGO DIFERIDO POR LLUVIA**. Una vez finalizado el periodo seleccionado, el programa de riego se reanudará automáticamente.

Si va a programar el **RIEGO DIFERIDO POR LLUVIA**, asegúrese de que la flecha de la pantalla apunte al modo **AUTOMÁTICO**. Mantenga pulsado el botón ⊕ hasta que aparezca la palabra **DIFERIDO**. A continuación, utilice el botón [ZONE 1 2] para seleccionar la zona que desea regar. Ahora pulse el botón ⊕ para programar la duración del periodo diferido. Puede reducir o desactivar el periodo diferido con el botón ⊖.

Una vez que haya seleccionado el periodo diferido, presione el botón [OK].

Para cancelar el **RIEGO DIFERIDO POR LLUVIA**, mantenga pulsado el botón ⊖ hasta que el periodo **DIFERIDO** se configure en “**- - -**”.



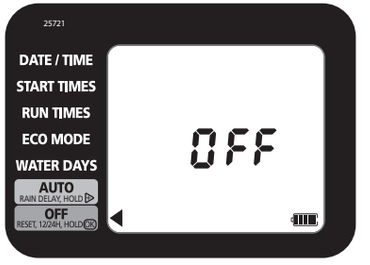
Modo APAGADO:

“Detenga el riego durante un periodo prolongado”

Para detener el riego indefinidamente, pulse el botón [MENU] hasta que la flecha de la pantalla apunte al modo **APAGADO**. El programador no regará mientras esté en este modo. La pantalla mostrará la palabra **APAGADO**. Al entrar en el modo **APAGADO** no se borrará ningún programa de riego existente.

Para iniciar de nuevo el riego automático, pulse el botón [MENU] hasta que la flecha de la pantalla apunte al modo **AUTOMÁTICO**. El programa comenzará a regar a la siguiente **HORA DE INICIO** programada previamente.

NOTA: El riego se detendrá en ambas zonas cuando se active esta función.



Reinicio del programador:

Para eliminar completamente todas las configuraciones del programador y volver a los ajustes originales de fábrica, en **MODO APAGADO**, pulse el botón [OK] durante 10 segundos. La pantalla mostrará **REINICIO.**

NOTA: Toda la programación se perderá cuando se active el **REINICIO** del programador. Después del **REINICIO**, es posible que tenga que cambiar la configuración de la hora entre **12 horas (AM/PM)** y **24 horas**. Consulte el paso 1 para ver más instrucciones.

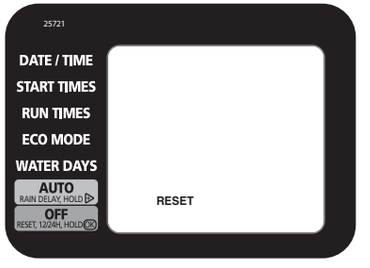


Tabla de planificación

ZONA 1	CICLO A	CICLO B	CICLO C	CICLO D
Inicio del riego (hora)				
Duración del riego (minutos)				
ZONA 2	**CICLO A**	**CICLO B**	**CICLO C**	**CICLO D**
Inicio del riego (hora)				
Duración del riego (minutos)				

Después del uso

Consejos de uso:

Válvula abierta durante la instalación:

Las sacudidas durante el transporte pueden hacer que la válvula se abra. Si esto ocurre, es posible que el agua fluya continuamente a través de la válvula durante la instalación.

1. Cierre el agua.
2. Quite las pilas. Espere a que la pantalla se ponga en blanco.
3. Vuelva a introducir las pilas.
4. Vuelva a abrir el agua.

NOTA: La extracción de las pilas no borrará ningún programa de riego existente. Después de cambiar las pilas, primero tendrá que volver a programar el día de la semana y la hora actuales. A continuación, solo tiene que volver al **MODO AUTOMÁTICO** para reanudar los programas de riego.

Si el problema persiste, cierre el agua. Utilice la función Manual para abrir y cerrar la válvula 3 veces.

5063022604743_MNL_IN_V04.indd 19 18-10-2024 16:38:54

PT
01 Definir a DATA/HORA:

“Defina a hora e o dia atuais”



Antes de definir o programa de rega, tem de definir primeiro o dia da semana e a hora atuais. Quando as pilhas são instaladas pela primeira vez, a seta no ecrã aponta para **DATE / TIME** (Data/Hora). Se não estiver nessa posição, prima o botão MENU até que a seta aponte para **DATE / TIME** (Data/Hora)

A predefinição do programador de água é um **modo de 12 horas** (AM/PM). Para garantir a programação correta, verifique se o ecrã indica **AM** ou **PM** à esquerda da hora. Para alternar entre **12 horas** (AM/PM) e **24 horas** no modo **OFF** (Desligado), prima o botão OK durante 10 segundos. O modo de **12 horas** apresenta AM ou PM, enquanto o modo de **24 horas** não.

NOTA: alterar o modo da hora apaga todos os programas.

No ecrã, é apresentada uma caixa intermitente à volta de **SU** (Domingo). Defina o programador para o dia atual premindo simplesmente os botões ◁ e ▷ até que o quadrado esteja no dia correto. Quando for indicado o dia correto, prima o botão OK.

Para definir a hora, prima os botões ◁ e ▷ até que a hora correta seja apresentada no ecrã e, em seguida, prima MENU para passar para o **MODO START TIMES** (Horas de início).

02 Horas de início:

“A que hora do dia pretende regar?

Com a seta no ecrã a apontar para **START TIMES (Horas de início), CYCLE A** (Ciclo A) deve estar realçado. Utilize os botões ◁ e ▷ para selecionar a primeira hora de rega. Pode selecionar até quatro horas de início independentes **(CICLO A, B, C, D).**

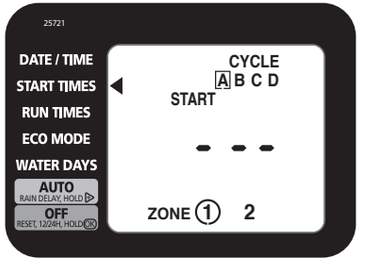
Se pretender definir outra **HORA DE INÍCIO**, prima OK para avançar para o **CICLO B**. Repita o processo acima para definir a **HORA DE INÍCIO** seguinte.

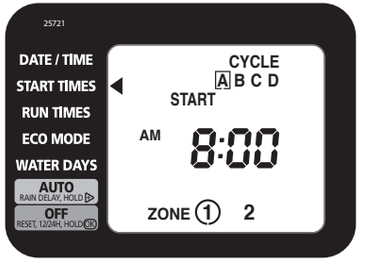
Para remover uma hora de início, prima os botões ◁ e ▷ até que a hora apresente **- - -**.

Depois de definir todas as **HORAS DE INÍCIO** pretendidas, prima o botão MENU para passar para **RUN TIMES** (Tempos de funcionamento).

NOTA:

- Verá a indicação Zone 1 (Zona 1) realçada na parte inferior do ecrã; programe a zona 1 antes de passar para a zona 2.
- Mantenha premido o botão ◁ ▷ para avançar o programador mais rapidamente.





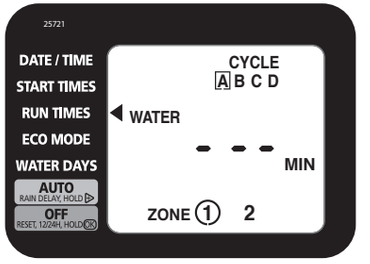
03 Tempos de funcionamento:

“Durante quanto tempo pretende regar?”

Com a seta a apontar para **RUN TIMES** (Tempos de funcionamento), utilize os botões ◁ e ▷ para selecionar a duração de cada ciclo de rega. Depois de definir os **TEMPOS DE FUNCIONAMENTO** para um ciclo selecionado, prima o botão OK para avançar para o ciclo seguinte. Repita até que os **TEMPOS DE FUNCIONAMENTO** tenham sido definidos para cada ciclo.

Pode selecionar até quatro programas de FUNCIONAMENTO. Os **TEMPOS DE FUNCIONAMENTO** podem ser configurados para até 360 minutos (6 horas) para cada ciclo de rega. A duração do ciclo não pode sobrepor-se à **HORA DE INÍCIO** seguinte.

NOTA: só pode selecionar **Tempos de funcionamento:** se tiver definido uma hora de início no passo 3.



04 Modo ECO:

“Reduza o escoamento e conserve água”

A opção **ECO MODE** (Modo ECO) reduz o escoamento através da criação de pausas durante os ciclos de rega. A pausa permite que a água seja absorvida pelo solo.

NOTA: esta é uma definição opcional. Se não for utilizar o **modo ECO**, prima o botão MENU para passar para **WATER DAYS** (Dias de rega).

Configurar o modo ECO:

Com a seta a apontar para **ECO MODE** (Modo ECO), a palavra **WATER** (Regar) deve ser realçada. Prima o botão ◁ ou ▷ para selecionar a duração da rega e, em seguida, prima o botão OK. Com a indicação **PAUSE** (Pausa) intermitente, utilize os botões ◁ e ▷ para definir a duração da pausa.

Por exemplo, quando a opção **ECO MODE** (Modo ECO) está definida para regar 3 minutos e fazer uma pausa de 3 minutos durante um ciclo de 15 minutos, o programador alterna entre 3 minutos de rega e 3 minutos de pausa até que os 15 minutos tenham decorrido. Ou, durante um ciclo de 5 minutos, o programador rega durante 3 minutos e, em seguida, faz uma pausa durante os 2 minutos restantes.

NOTA: depois de configurar as definições do **ECO MODE** (Modo ECO), estas aplicam-se a todos os ciclos de rega programados **(A, B, C, D)** na zona 1. A zona 2 pode utilizar definições ECO diferentes.

EXEMPLO: definição do **ECO MODE** (Modo ECO) para 3 minutos de rega e 3 minutos de pausa:

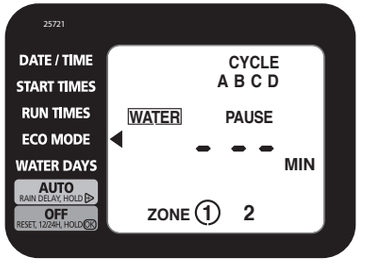
Ciclo de 15 minutos

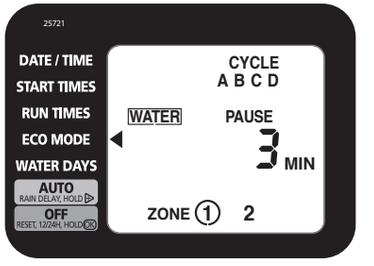


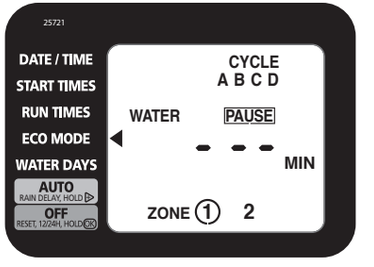
Ciclo de 5 minutos

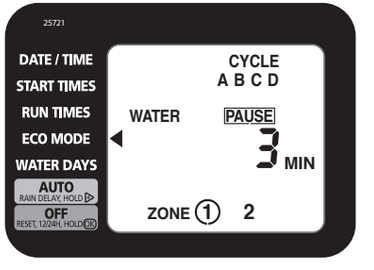


Depois de configurar as definições **ECO** pretendidas, prima o botão MENU para passar para **WATER DAYS** (Dias de rega)









5063022604743_MNL_IN_V04.indd 20 18-10-2024 16:38:55

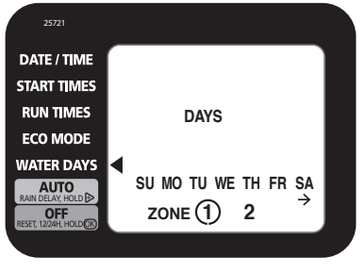
05 Dias de rega:

“Em que dias pretende regar?”

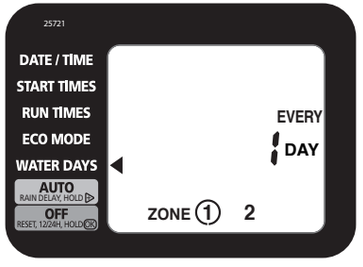
Com a seta no ecrã a apontar para **WATER DAYS** (Dias de rega), pode selecionar dias específicos para regar ou um período de intervalo de dias em que há rega.

Para definir o dia de rega, utilize os botões ◁ e ▷ para selecionar o dia da semana em que pretende regar. Prima o botão [OK] quando o dia da semana pretendido estiver realçado no ecrã. Pode selecionar o número de dias que pretender. Os dias selecionados terão um quadrado à volta.

Para regar em intervalos predefinidos, prima o botão ▷ para percorrer os dias da semana. Prima os botões ◁ e ▷ para definir o período de tempo (de **EVERY 1 DAY** [A cada 1 dia] a **EVERY 7 DAYS** [A cada 7 dias]).







Exemplo de seleção de dias

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
●			●	●		

Exemplos de intervalos regulares

TODOS OS DIAS

	DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
TODAS AS SEMANAS	●	●	●	●	●	●	●

A CADA 2 DIAS

	DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
Semana um	●		●		●		●
SEMANA DOIS		●		●		●	

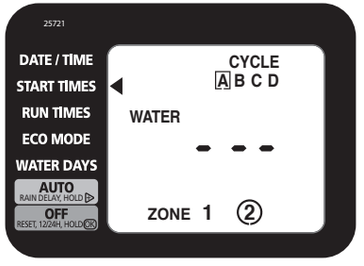
A CADA 3 DIAS

	DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
Semana um		●			●		
SEMANA DOIS	●			●			●

06 Definir outra zona:

“Mantenha as suas plantas regadas com ciclos separados”

Depois de definir as opções **START TIMES, RUN TIMES** e **WATER DAYS** (Horas de início, Tempos de funcionamento e Dias de rega) para a zona, prima o botão [MENU] novamente para **START TIMES** (Horas de início). Prima [ZONE 1 2] para selecionar **Zone 2** (Zona 2) e repita os passos acima.



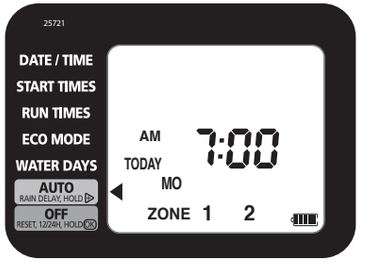
Quando todas as zonas pretendidas estiverem definidas, prima o botão [MENU] para passar para o **MODO AUTO**. O seu programador está pronto para começar.

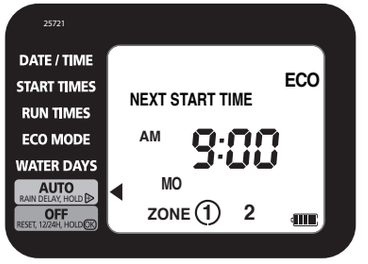
07 Modo automático:

“O seu programador está pronto para começar”

No **MODO AUTO**, o programador executa o programa de rega que introduziu.

O visor do ecrã alterna entre a apresentação da hora atual e o ciclo de rega seguinte de cada zona.





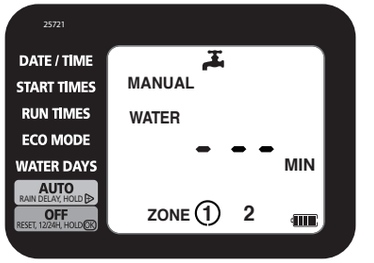
Definições adicionais

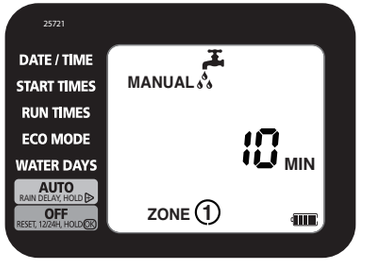
Rega manual

“Regue todas as plantas em qualquer altura.”

Antes de utilizar a rega manual, certifique-se de que está no **MODO AUTO** e de que não está a ser executado nenhum programa de rega agendado. Para utilizar uma mangueira ou outra ferramenta de rega, basta premir o botão [MANUAL OFF/ON]. Em seguida, utilize o botão [ZONE 1 2] para selecionar a zona que pretende utilizar.

Utilizando o botão ▷, selecione o período de tempo durante o qual pretende regar. Após alguns segundos, a válvula abre-se e, depois, fecha-se automaticamente quando o tempo selecionado for atingido.





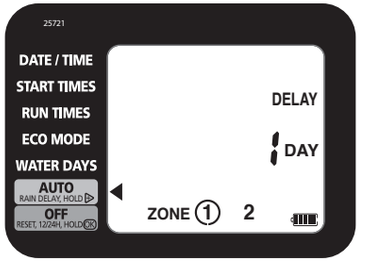
ATRASO POR CHUVA: “Evite manualmente a rega quando houver previsão de chuva.”

Se houver previsão de chuva, pode suspender temporariamente o seu programa de rega numa ou em ambas as zonas até 31 dias utilizando a funcionalidade de **ATRASO POR CHUVA**. Quando o atraso selecionado terminar, o seu programa de rega é retomado automaticamente.

Para definir o **ATRASO POR CHUVA**, certifique-se de que a seta no ecrã está a apontar para **AUTO**. Mantenha o botão ▷ premido até a palavra **DELAY** (Atraso) ser apresentada. Em seguida, utilize o botão [ZONE 1 2] para selecionar a zona que pretende utilizar. Em seguida, prima o botão ▷ para definir a duração do atraso. Pode reduzir ou desativar o período de atraso com o botão ◁.

Depois de selecionar o tempo de atraso, prima o botão [OK].

Para cancelar o **ATRASO POR CHUVA**, mantenha premido o botão ◁ até que **DELAY** (Atraso) seja definido para “**- - -**”.



5063022604743_MNL_IN_V04.indd 21 18-10-2024 16:38:56

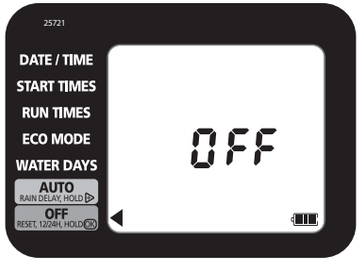
Modo DESLIGADO:

“Pare a rega durante um longo período de tempo.”

Para deixar de regar indefinidamente, prima o botão [MENU] até a seta no ecrã apontar para **OFF**(Desligado). O programador não rega enquanto estiver neste modo. O ecrã apresenta a palavra **OFF**(Desligado). Ativar o modo **OFF** (Desligado) não apaga quaisquer programas de rega existentes.

Para recomeçar a regar automaticamente, prima o botão [MENU] até que a seta no ecrã aponte para **AUTO**. O programa começa a regar na próxima **HORA DE INÍCIO** anteriormente programada.

NOTA: a rega é interrompida para ambas as zonas quando esta funcionalidade é ativada.



Reposição do programador:

Para apagar completamente todas as definições do temporizador e regressar às definições de fábrica originais, no **MODO OFF** (Desligado), prima o botão [OK] durante 10 segundos. O ecrã apresenta **RESET** (Repor)

NOTA: toda a programação será perdida quando o temporizador for **REPOSTO.** Após a **REPOSIÇÃO**, poderá ser necessário alterar a definição de hora entre **12 horas (AM/PM)** e **24 horas**. Consulte o Passo 01 para obter mais instruções.



Tabela de planeamento

ZONA 1	CICLO A	CICLO B	CICLO C	CICLO D
Início da rega (hora)				
Quanto tempo (minutos)				
ZONA 2	**CICLO A**	**CICLO B**	**CICLO C**	**CICLO D**
Início da rega (hora)				
Quanto tempo (minutos)				

Após a utilização

Sugestões úteis:

Abra a válvula durante a instalação:

A vibração durante o transporte pode fazer com que a válvula fique aberta. Se isso ocorrer, a água pode passar continuamente pela válvula durante a instalação.

1. Desligue a água.
2. Retire as pilhas. Aguarde até que o ecrã fique em branco.
3. Volte a colocar as pilhas.
4. Ligue novamente a água.

NOTA: a remoção das baterias não elimina quaisquer programas de rega existentes. Depois de voltar a colocar as pilhas, tem de repor primeiro o dia da semana e a hora atuais. Em seguida, basta voltar ao **modo AUTO** para continuar com os seus programas de rega.

Se o problema persistir, desligue a água. Utilize a funcionalidade manual para abrir e fechar a válvula 3 vezes.

EN Care & maintenance **FR** Entretien et maintenance **PL** Czyszczenie i konserwacja **RO** Îngrijire și întreținere **ES** Cuidados y mantenimiento **PT** Cuidados e manutenção

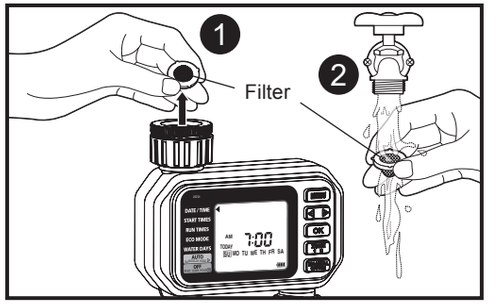
EN

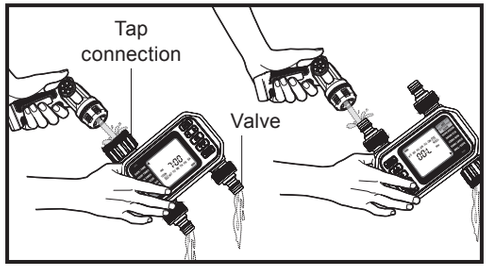
Cleaning your timer:

You should clean your timer periodically. Debris or sediments commonly found in water can build up in your timer.

Turn off the water. Remove the timer from the faucet and check that the filter washer is clear. If you notice any debris, remove the filter washer and clean it out with water.

Activate the **MANUAL** mode by pressing the **MANUAL** button. Open the valve and spray water through the valve and the faucet connection to flush out any built-up sediments or debris.





Seasonal storage:

Freezing temperatures can cause water in the timer to freeze and expand, damaging the timer. At the end of the season or when there is frost in the forecast,

1. Turn off the water
2. Remove your timer from the tap.
3. Remove the batteries.
4. Be sure to store the timer indoors, away from freezing temperatures.

Tips for Battery Life:

- Make sure to use fresh alkaline batteries.
- Do not use rechargeable batteries.
- Remove the batteries at the end of the season before storing.
- Batteries should last about one season.
- A schedule with more frequent watering times can cause the batteries to drain faster.

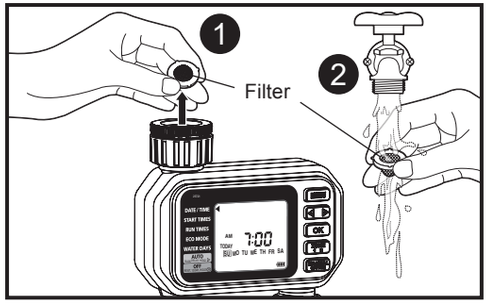
FR

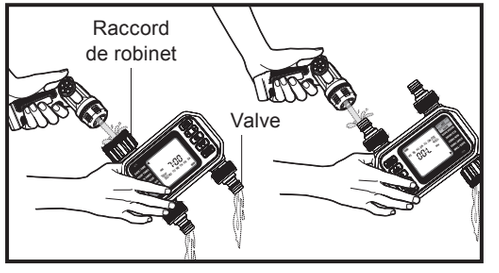
Nettoyage du programmateur :

Il convient de nettoyer régulièrement votre programmateur. Les débris ou sédiments couramment présents dans l’eau peuvent s’accumuler dans votre programmateur.

Couper l’eau. Retirer le programmateur du robinet et vérifier que la rondelle du filtre est propre. Si vous remarquez des débris, retirer la rondelle du filtre et la nettoyer à l’eau.

Activer le mode **MANUAL (MANUEL)** en appuyant sur le bouton **MANUAL (MANUEL)**. Ouvrir la valve et pulvériser de l’eau à travers la valve et le raccord du robinet pour éliminer les sédiments ou débris accumulés.





5063022604743_MNL_IN_V04.indd 22 18-10-2024 16:38:57

Rangement saisonnier :

Le gel peut provoquer la congélation et la dilatation de l'eau dans le programmateur, endommageant ainsi celui-ci. À la fin de la saison ou si la météo annonce du gel,

1. Couper l'eau.
2. Retirer votre programmateur du robinet.
3. Retirer les piles.
4. Veiller à ranger le programmateur à l'intérieur, à l'abri du gel.

Conseils pour l'autonomie de la batterie :

- Veiller à utiliser des piles alcalines neuves.
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.
- Retirer les piles à la fin de la saison avant de ranger l'appareil.
- Les piles doivent durer environ une saison.
- Un programme avec des temps d'arrosage plus fréquents peut entraîner une décharge plus rapide des piles.

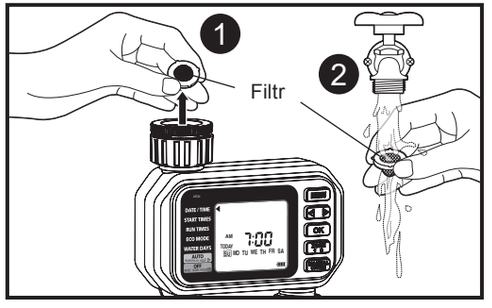
PL

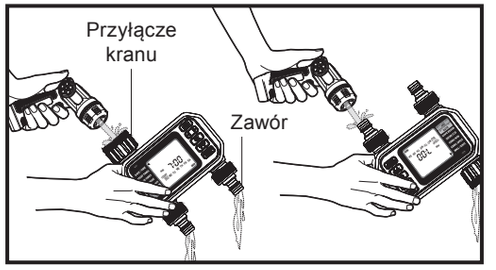
Czyszczenie sterownika:

Sterownik należy okresowo czyścić. Zanieczyszczenia lub osady powszechnie występujące w wodzie mogą gromadzić się w sterowniku.

Zakręcić wodę. Zdjąć sterownik z kranu i sprawdzić, czy podkładka filtra jest czysta. W przypadku obecności zabrudzeń, wyjąć podkładkę filtra i przepłukać ją wodą.

Aktywować tryb **MANUAL (RĘCZNY)**, naciskając przycisk **MANUAL**. Otworzyć zawór, a następnie przepuścić wodę przez zawór i przyłącze kranu, aby wypłukać wszelkie nagromadzone osady i zabrudzenia.





Przechowywanie po sezonie:

Ujemne temperatury mogą spowodować zamarznięcie i rozszerzenie się wody w sterowniku, prowadząc do jego uszkodzenia. Pod koniec sezonu lub gdy prognozowane są przymrozki, należy:

1. Zakręcić wodę
2. Zdjąć sterownik z kranu.
3. Wyjąć baterie.
4. Sterownik należy przechowywać w pomieszczeniu nienarażonym na ujemne temperatury.

Wskazówki dotyczące żywotności baterii:

- Używać nowych baterii alkalicznych.
- Nie używać akumulatorów.
- Po zakończeniu sezonu wyjąć baterie przed odłożeniem urządzenia do przechowywania.
- Baterie powinny wytrzymać około jednego sezonu.
- Harmonogram z częstszym nawadnianiem może spowodować szybsze rozładowanie baterii.

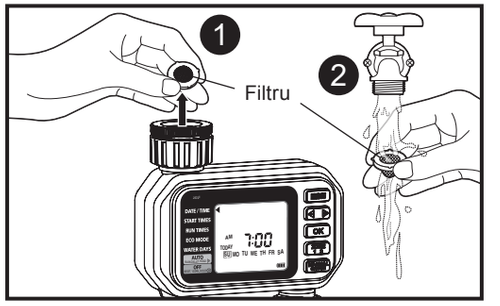
RO

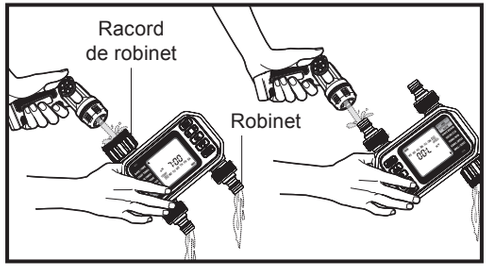
Curățarea programatorului:

Ar trebui să cureți periodic programatorul. Reziduurile sau sedimentele care se găsesc în mod obișnuit în apă se pot acumula în programator.

Oprește alimentarea cu apă. Demontează programatorul de la robinet și verifică dacă șaiba filtrului este curată. Dacă observi reziduuri, scoate șaiba filtrului și curăț-o cu apă.

Activează modul **MANUAL** apăsând pe butonul **MANUAL**. Deschide robinetul și pulverizează apă prin robinet și prin racordul robinetului pentru a elimina orice sedimente sau reziduuri acumulate.





Depozitarea sezonieră:

Temperaturile de îngheț pot face ca apa din programator să înghețe și să se dilate, deteriorând programatorul. La sfârșitul sezonului sau când se anunță îngheț:

1. Oprește alimentarea cu apă
2. Demontează programatorul de la robinet.
3. Scoate bateriile.
4. Asigură-te că depozitezi programatorul la interior, ferit de temperaturile de îngheț.

Recomandări pentru durata de viață a bateriei:

- Asigură-te că folosești baterii alcaline noi.
- Nu utiliza baterii reîncărcabile.
- Scoate bateriile la sfârșitul sezonului înainte de depozitare.
- Bateriile ar trebui să reziste aproximativ un sezon.
- Un program cu irigări mai frecvente poate determina descărcarea mai rapidă a bateriilor.

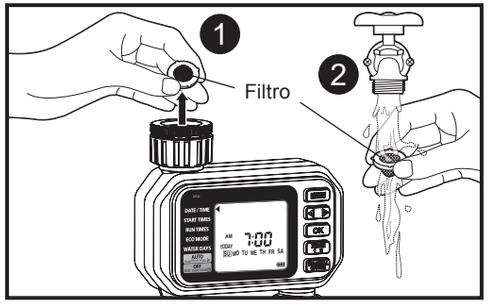
ES

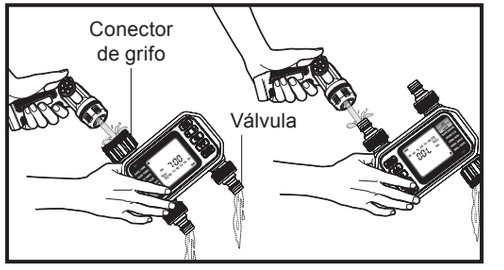
Limpieza del programador:

Debe limpiar el programador con regularidad. Es posible que en el programador se acumulen residuos o sedimentos que suelen encontrarse en el agua.

Cierre el agua. Retire el programador del grifo y compruebe que la arandela del filtro está limpia. Si observa restos de suciedad, retire la arandela del filtro y límpiela con agua.

Active el modo **MANUAL** pulsando el botón **MANUAL**. Abra la válvula y rocíe agua a través de la válvula y la conexión del grifo para eliminar los sedimentos o residuos acumulados.





Almacenaje de temporada:

Las temperaturas bajo cero pueden hacer que el agua del programador se congele y se expanda, lo que dañaría el aparato. Al final de la temporada o cuando se prevean heladas:

1. Cierre el agua.
2. Retire el programador del grifo.
3. Quite las pilas.
4. Guarde el programador en un espacio interior protegido de temperaturas bajo cero.

5063022604743_MNL_IN_V04.indd 23 18-10-2024 16:38:59

Consejos para alargar la vida útil de las pilas:

- Utilice pilas alcalinas nuevas.
- No utilice pilas recargables.
- Retire las pilas al final de la temporada antes de guardarlas.
- Las pilas deben durar aproximadamente una temporada.
- Un programa con tiempos de riego más frecuentes puede hacer que las pilas se agoten más rápido.

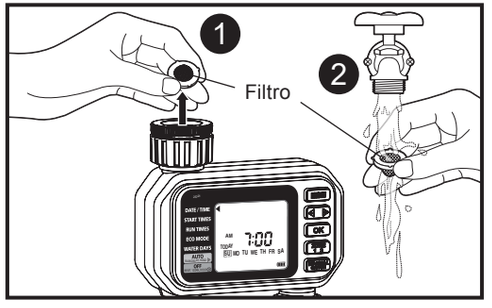
PT

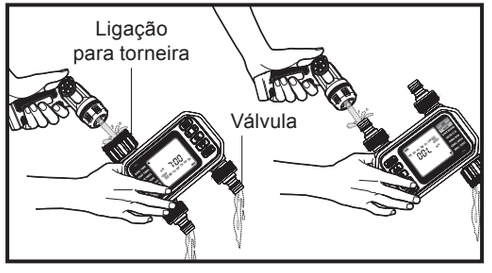
Limpar o programador:

Deve limpar o programador periodicamente. Os detritos ou sedimentos normalmente presentes na água podem acumular-se no programador.

Desligue a água. Retire o programador da torneira e verifique se a anilha do filtro está limpa. Se reparar em quaisquer detritos, retire a anilha do filtro e limpe-a com água.

Ative o modo **MANUAL** premindo o botão **MANUAL**. Abra a válvula e pulverize água através da válvula e da ligação da torneira para remover quaisquer sedimentos ou detritos acumulados.





Armazenamento sazonal:

As temperaturas de congelação podem fazer com que a água no programador congele e se expanda, danificando o programador. No final da estação ou quando houver previsão de geada:

1. Desligue a água
2. Retire o programador da torneira.
3. Retire as pilhas.
4. Certifique-se de que armazena o programador no interior, longe de temperaturas de congelação.

Sugestões para a vida útil das pilhas:

- Certifique-se de que utiliza pilhas alcalinas novas.
- Não utilize pilhas recarregáveis.
- Retire as pilhas no final da estação antes de armazenar o programador.
- As pilhas devem durar cerca de uma estação.
- Um programa com tempos de rega mais frequentes pode fazer com que as pilhas descarreguem mais rapidamente.





Adresses sur quefairedemesdechets.fr

Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:

UK Manufacturer:
Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com / www.screwfix.com / www.screwfix.ie
To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products

FR www.castorama.fr / www.bricodepot.fr / www.screwfix.fr
Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL www.castorama.pl
Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/products

RO www.bricodepot.ro
Pentru a consulta manualele de instrucţiuni online, vizitaţi www.kingfisher.com/products

ES www.bricodepot.es
Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite www.kingfisher.com/products

PT www.bricodepot.pt
Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products

5063022604743_MNL_IN_V04.indd 24 18-10-2024 16:39:00